



# wir passailer

AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE PASSAIL

An einen Haushalt - zugestellt durch Post.at  
Ausgabe: 028/2021, März 2021

Erscheinungsort: Marktgemeinde Passail  
Verlagsort & Verlagspostamt: 8162 Passail (Postpartner)

## Frohe Ostern



**Glücksplatzerl: Herrlicher Ausblick vom Buchkogel! Informationen auf Seite 21.**

### hervorgehoben

#### EMMI-Laden in der Obergasse

Second-Hand-Laden in Passail.  
Bekleidungsstücke und  
Gebrauchsgegenstände  
günstig erwerben.

Info Seite 6



### thema

#### Pensionssplitting

Ein wichtiges Thema  
für Frauen.



Seite  
8-9

### gratulation

#### Gemeindebäuerin Isabella Reisinger

Einstimmig gewählt  
am 11. März  
2021.



Info  
Seite 11



» **Mag. (FH) Peter Manfred Harrer**  
1. Vizebürgermeister

Liebe Passailerinnen und Passailer!

**Gemeindefinanzen - ein Ausblick**

Im Jänner wurde seitens der Bundesregierung nun auch das zweite Paket zur Stützung der Gemeinden verabschiedet. Gemeinsam mit dem ersten Investitionsförderungspaket sollen die Gemeinde stabilisiert werden. Für Passail fließen rund € 734.000,-- aus diesem Paket. Es basiert aber zu zwei Dritteln auf Vorschüssen von künftigen Ertragsanteilen. Dies ist als Darlehen des Bundes an die Gemeinden zu werten. Die vorgeschossenen Mittel müssen voraussichtlich ab 2023 zurückgezahlt werden. Weiters besteht eine Aufstockung der Ertragsanteile um € 400 Mio. sowie eine Aufstockung des Strukturfonds um € 100 Mio. Insgesamt wird vom Bundesministerium für Finanzen bei den Ertragsanteilen eine Steigerung von 7% im Zeitraum 2019 bis 2024 prognostiziert, was ein hartes Konsolidierungsprogramm bei allen Gemeinden erfordern wird. Ergänzend wird es auch strukturelle Refor-

men benötigen (etwa bei Pflege, Kinderbetreuung, Gemeindestrukturen). Ansonsten besteht das Risiko, dass finanzielle Engpässe der Gemeinden nur in die Zukunft verschoben werden. Die jetzigen beiden Gemeindepakete allein reichen auf jeden Fall nicht aus, um die Gemeinden mittelfristig aus der Krise zu finanzieren. Um die Gemeindeebene auch langfristig handlungsfähig zu halten, braucht es daher ein umfassendes Maßnahmenbündel, das von Bund, Ländern und Gemeinden gemeinsam getragen wird. Der Blick wird daher stärker auf Konsolidierungspotenziale gerichtet sein müssen. Es geht darum, laufende Ausgaben zu dämpfen und Einnahmepotenziale auszuschöpfen. Dies kann das Heben von Potenzialen, etwa durch Gemeindekooperationen und darüber hinausgehende Strukturreformen, aber auch Leistungskürzungen bedeuten. Angesichts der Prognosen werden viele Gemeinden, wie auch Passail, in einen Konsolidierungsprozess gehen und ihre Aufgaben und Ausgaben kritisch hinterfragen. Unser Gemeinderat hat bereits in der Dezembersitzung beschlossen, dass ein Maßnahmenkatalog zur Entlastung des Gemeindebudgets erstellt werden soll. Die einzelnen Fachausschüsse arbeiten bereits an der Umsetzung. **Frohe Ostern!**

Euer Vizebürgermeister  
Mag. (FH) Peter  
Manfred Harrer



» **Dipl.-Ing. (FH) Werner Berghofer**  
2. Vizebürgermeister

Sehr geehrte Passailerinnen und Passailer!

Leider hat uns auch dieses Jahr die Corona Pandemie noch immer voll im Griff und viele gesellschaftliche Bereiche sind davon stark betroffen. Sei es im kulturellen, schulischen, sportlichen, beruflichen oder auch familiären Bereich, überall haben wir trotz der Einschränkungen versucht, uns so gut wie möglich den Herausforderungen zu stellen und das Beste aus der Situation zu machen. Aus dieser Not heraus ist auch die permanente Teststation der Almenland Apotheke im Begegnungszentrum entstanden, um unseren Bürgern den Weg zu einem fernegelegenen Testzentrum zu ersparen. Somit ist es auch möglich, unsere regionalen Dienstleister problemlos in Anspruch zu nehmen. Danke nochmals an die vielen freiwilligen Helfer, an Markus Fiedler und sein Team, das Rote Kreuz und speziell an Frau Mag. Gobec, die diesen Dienst in Passail eingerichtet hat.

Unsere Beherbergungsbetriebe und Gasthäuser

sind ebenfalls sehr beinträchtigt und hoffen auf eine gute Sommersaison. Um hier ein wenig zu unterstützen, hat der Tourismusverein Passail das Projekt „Das Glück des Gehens“ in Passail ins Leben gerufen. Unter der Leitung von Tourismusobfrau Gabi Reiterer werden zwei vom Almenland geförderte Projekte umgesetzt. Zum einen wird schon nach Ostern der Raabursprung im neuen Glanz erstrahlen und es werden auch weitere Infopoints und Aussichtsplätze im ganzen Gemeindegebiet entstehen.

Wenn alles nach Plan läuft, wird auch schon bald gegraben und die ersten eigenen Leitungen der G31 mit superschneller Glasfaser zu den Häusern der Anschlusswerber verlegt. Vorstandsmitglied Franz Klamler ist sehr froh, dass durch die vielen „Grätzelgespräche“ eine Mindestbeteiligung für die Umsetzung erreicht werden konnte. Gemeinsam mit den Projektverantwortlichen von Gemeinde und G31 werden nun die Terminalschiene und Details ausgearbeitet, damit noch vor dem Sommer der Start für einen möglichst flächendeckenden Ausbau erfolgen kann.

Ich wünsche euch und euren Familien ein frohes Osterfest und bleibt alle gesund!

Euer Vizebürgermeister  
Werner Berghofer



## » Mag. Eva Karrer

Bürgermeisterin

Liebe Passailerinnen und Passailer!

### Durchhalten

Bitte halten Sie sich gerade jetzt an die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen. Vor allem Abstand halten und wenn möglich sich regelmäßig testen lassen. Danke an Mag. Michaela Gobec, die sich bereit erklärt hat, mehrmals wöchentlich Testungen im Begegnungszentrum abzuhalten. Leider war es uns als Gemeinde verboten, eine Teststraße mit Hilfe des Roten Kreuzes aufzuziehen.

### Geduld haben

Jene, die sich bereits zur Impfung angemeldet haben, bitte ich noch etwas Geduld zu haben. Sobald wir die Impftermine von der zuständigen Stelle bekommen,

werden Sie umgehend informiert werden. Die Impfung erfolgt entweder bei Ihrem Hausarzt/ärztin oder möglicherweise einer Impfstrasse. Erfahrungsgemäß kommen Informationen sehr spät, werden von uns aber sofort weitergegeben

### Zukunft neu denken

Helfen sie mit Ihre/ unsere Zukunft neu zu gestalten! Welche Themen liegen ihnen am Herzen? Gibt es ein Projekt, dass sie gerne umsetzen wollen? Haben sie Fragen zum Thema Gemeindepolitik oder Gemeindeentwicklung, die sie schon immer mal stellen wollten? Kommen sie in die Passailer Projektwerkstatt (Seite 12) oder arbeiten Sie in einer der Arbeitsgruppen von Starkes Wir Starkes Passail mit:

- »» AG Wohnen
- »» AG Barrierefreiheit
- »» AG Dorfpl. Arzberg
- »» AG Tourismus
- »» AG Symposium
- »» Projektwerkstatt

## Starkes Wir starkes Passail

BÜRGERBETEILIGUNG wird in Passail groß geschrieben und ist ein ausgezeichneter Weg um eine gemeinsame Zukunft gestalten zu können!

### Wollen Sie mitmachen?

Melden Sie sich einfach in der Gemeinde oder direkt bei Verena Florian per Email unter:

[kontakt@starkespassail.at](mailto:kontakt@starkespassail.at)

### Weltfrauentag

Leider konnten wir keinen gebührenden Weltfrauentag in Passail feiern. Als Ausgleich dafür haben wir versucht, in dieser Zeitung etwas mehr „Frauenthemen“ zu verankern.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie frohe Ostern und einen schönen Frühling. Genießen Sie viel Zeit im Freien und halten Sie Abstand.

Ihre Frau Bürgermeisterin  
Mag. Eva Karrer

## Die nächste Gemeindezeitung

### Erscheinung: Schulschluss

Bitte übermitteln Sie Ihre Inhalte bis spätestens 13. Juni 2021 an:  
[markus.fiedler@passail.at](mailto:markus.fiedler@passail.at)

## So erreichen Sie uns!



### Rathaus Passail

Markt 1  
8162 Passail  
Tel.: 03179 23300  
Fax: 03179 23300-30  
marktgemeinde@passail.at  
www.passail.at

### Amtsstunden und Bürgerservice

MO: 8:00-12:00 & 14:00-17:00 Uhr  
DI: 8:00-12:00 & 14:00-17:00 Uhr  
MI: 8:00-12:00 Uhr  
DO: 8:00-12:00 & 14:00-18:00 Uhr  
FR: 8:00-12:00 Uhr

### Sprechstunden von Bürgermeisterin Karrer

MO: 9:00-12:00 Uhr  
MI: 9:00-12:00 Uhr  
DO: 9:00-12:00 Uhr  
FR: 9:00-12:00 Uhr

**Aufgrund des großen Andrangs ist immer eine telefonische Terminvereinbarung erwünscht.**

**Kontakte Vizebürgermeister Vbgm. Peter Manfred Harrer**  
Tel.: 0664 88 58 00 17  
**Vbgm. Werner Berghofer**  
Tel.: 0664 23 01 077

**Straßenreferent**  
Johann Schrei  
Tel.: 0664 48 40 499

### Amtsstunden Standesamt Passail

Martha Maier

MO: 8:00-12:00 Uhr  
DI: 13:00-17:00 Uhr  
DO: 13:00-17:00 Uhr  
FR: 8:00-12:00 Uhr



## inhalt

- 2-3 **Grüßworte** der Bürgermeisterin und der Vizebürgermeister
- 4-20 **Gemeindeinformationen** und wichtige Mitteilungen
- 6-9 **Frauen Netzwerk** Passail und Lesetipp der Bürgermeisterin
- 21-23 **Zivilschutz** und Einsatzkräfte
- 24-27 **Bildungseinrichtungen** Kindergärten, Schulen & Betreuung
- 28-35 **Lokalberichte** und Vereinsleben
- 36 **Osterkrippenausstellung** Krippenmuseum Birglhof

# Leerstehende Immobilien unserer Gemeinde

Als Bürgermeisterin bin ich Ansprechperson für vielerlei Anliegen unserer Bürger\*innen.

Ein besonderes und immer wiederkehrendes Thema ist das Wohnen. Es melden sich viele Menschen, die ein Haus, ein Grundstück oder eine Wohnung in Passail suchen, weil sie unseren Ort als sehr lebenswert erachten und ihn zu ihrem Lebensmittelpunkt machen wollen. Zum anderen treten aber auch immer wieder Bürger\*innen an mich heran, die eine Immobilie zum Kauf oder zur Miete anbieten wollen, bzw. nicht wissen, wie sie damit umgehen sollen.

Manchmal gelingt es, diese Menschen auf kurzem Weg miteinander zu vernetzen und gute Übereinstimmungen zu schaffen. Ich empfinde das als spannende und erfüllende Aufgabe im Sinne meiner Bürger\*innen.

Ich bin aber auch der festen Überzeugung, dass es außerdem eines professionellen Instruments zur Zusammenführung von Interessenten und Anbietern bedarf. Daher haben wir uns durch die Anregung der AG Wohnen von Starkes Wir - Starkes Passail dazu entschlossen,



eine Matching - Plattform zu starten, über welche diese Abläufe und Prozesse gut organisiert ablaufen können.

Um hier eine gute (Daten-)Basis für diese zukünftige Plattform zu legen, haben wir auf der rechten Seite ein Formular beigefügt, das an die Gemeinde retourniert werden kann:

**„Ich biete:  
Grund, Gebäude,  
Garten, etc.“**

oder

**„Ich suche: Grund,  
Gebäude, Garten,  
etc“**

Ich bitte Sie herzlich, uns

bei einer Bestandsaufnahme der möglichen Leerstände an Gebäuden und Grundstücken, aber auch der möglichen Wünsche und Bedürfnisse für die Zukunft zu unterstützen! Ihre Daten werden natürlich streng vertraulich behandelt.

**Was ist aber der Hintergrund und die Idee hinter dieser Erhebung - Warum machen wir das überhaupt? Die Gründe für diese Initiative liegen auf der Hand:**

**1.)** Es gibt viele Jungfamilien in Passail, die hier gerne Wohnraum schaffen/erwerben wollen. Sie benötigen zuverlässige Informationen darüber, wer,

wann und wo eventuell bereit ist, ein Baugrundstück, ein Haus oder eine Wohnung zu veräußern.

**2.)** Immer mehr Menschen suchen neue Wohn- und Arbeitsmöglichkeiten außerhalb von Städten. Genau für diese Interessierten wollen wir mit der Plattform eine niederschwellige Möglichkeit zum Informieren, Austauschen und Zusammenführen schaffen.

**3.)** Manchen Menschen werden die Arbeit oder auch die Kosten für das große Haus und/oder der große Garten zu viel. Hier soll die Plattform andere Nutzungsmöglichkeiten aufzeigen und Menschen zusammenbringen.

**4.)** Über die Vermittlung von bestehenden Möglichkeiten wird eine weitere Zersiedelung unserer schönen Landschaft verhindert und wertvoller Bestand erhalten.

Wichtig ist auf jeden Fall, dass Passail ein attraktiver Wohnort bleibt und sich alle Generationen hier wohlfühlen. Es braucht gelebtes Miteinander und Offenheit für Neues, damit die Zukunft unseres wunderschönen Ortes nachhaltig abgesichert wird und Passail weiter wachsen und bestens gedeihen kann! ■

## Veranstaltungsankündigungen in der Gemeindezeitung

Wir möchten allen Veranstaltern die Möglichkeit bieten, sobald wieder Veranstaltungen erlaubt sind, ihr Event über die Gemeinde zu bewerben.

Bitte lasst uns eure Veranstaltungstermine zukommen, wir bewerben Sie kostenlos über:

- ››› Gemeindezeitung (je nach Erscheinungstermin)
- ››› Online-Veranstaltungskalender auf [www.passail.at](http://www.passail.at)
- ››› Über die Facebook-Seite der Marktgemeinde Passail

**Übermittlung  
per Mail an:  
[marktgemeinde@passail.at](mailto:marktgemeinde@passail.at)**



# ERFASSUNGSBOGEN



## Wohnungen, Wohnhäuser und Grundstücke in der Marktgemeinde

SUCHE    BIETE    sofort    in diesem Jahr    in den nächsten Jahren

### KONTAKT

Name	
Straße, Hausnummer	
PLZ, Ort	
Telefon	
Fax	
E-Mail	
Erreichbar von - bis	

### OBJEKT

- |                                  |  |                                  |   |
|----------------------------------|--|----------------------------------|---|
| <input type="radio"/> Wohnung    | <input type="radio"/> Miete/Vermietung | <input type="radio"/> Grundstück | <input type="radio"/> Kauf/Verkauf      |
| <input type="radio"/> Haus       | <input type="radio"/> Kauf/Verkauf     | <input type="radio"/> Acker      | <input type="radio"/> Pacht/Verpachtung |
| <input type="radio"/> Grundstück |  | <input type="radio"/> Wiese      |   |
|                                  |  | <input type="radio"/> Garten     |   |

### OBJEKTDATEN (soweit bekannt)

Straße, Hausnummer und Stockwerk	
PLZ, Ort	
Baujahr	
Wohnungsgröße in m <sup>2</sup>	
Grundstücksgröße in m <sup>2</sup>	
Grundstücksnummer	
Katastralgemeinde	

Sonstige Informationen: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### PREISE (falls es schon genauere Vorstellungen gibt)

Mietpreis in € ohne BK	
Mietpreis in € mit BK	
Preis - Haus	
Preis - Grundstück	
Sonstiges	
Pacht/monatlich	

BK = Betriebskosten

Bitte im Gemeindeamt abgeben und eine Datenschutzerklärung unterfertigen!

## NEU: EMMI-Laden in der Obergasse

Gutes tun für die Umwelt, indem wir nachhaltig handeln und auch eine Möglichkeit schaffen, Bekleidungsstücke und Gebrauchsgegenstände günstig zu erwerben.

Schöne Bekleidung und Gebrauchsgegenstände bekommen eine zweite Chance.

### Das können wir anbieten

- >>> Bekleidung für Babys, Kinder und Erwachsene für Frühjahr und Sommer
- >>> Geschirr und Gläser
- >>> Emailgeschirr
- >>> Taschen

- >>> Tücher
- >>> Tischwäsche
- >>> Kinderspielzeug (intakt und vollständig)
- >>> Inlineskater und Scooter

### Wo finden Sie uns?

Obergasse 5, 8162 Passail  
vormals Friseur Anneliese

### Wann haben wir geöffnet?

Montag, Mittwoch und Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und 14:30 bis 18:00 Uhr.

Der „EMMI-Laden“ ist Teil der Pfarrcaritas der Pfarren Arzberg-Fladnitz-Passail. Die Arbeit wird gänzlich von Ehrenamtlichen geleistet.



Mit dem Erlös werden in Not geratene Menschen im Almenland unterstützt.

Wir bedanken uns bei unseren Sponsoren, ohne sie wäre das Projekt nicht möglich geworden.

Auf Euer kommen und Mittun freut sich das Team des EMMI-Ladens.

Elisabeth Knödel  
Maria Harrer  
Marion Kreimer  
Ingrid Widihofer

## Ideenbox vom Frauennetzwerk: Ausschneiden und im Gemeindepostkasten einwerfen



### IDEENBOX DES FRAUENNETZWERKS PASSAIL

#### Mein Vorschlag für die Ideenbox



Für welchen Ortsteil ist die Idee angedacht? Bitte ankreuzen

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Arzberg | <input type="checkbox"/> Passail          |
| <input type="checkbox"/> Hohenau | <input type="checkbox"/> Pflenzengreith   |
| <input type="checkbox"/> Neudorf | <input type="checkbox"/> alle 5 Ortsteile |

Was gefällt mir am besten von den Umsetzungen des FNW:

Was erlebe ich persönlich als hilfreich/informativ:

- Veranstaltungen
- Website [www.frauenetzwerk-passail.at](http://www.frauenetzwerk-passail.at)
- Frauenseite Gemeindezeitung
- Tipps (Buch-/Öko-Tipp)

Meine Idee, die ich dem FrauenNetzwerk zur Verfügung stelle: Bitte um konkrete Formulierung!

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Für Rückfragen in Bezug auf die Idee

Mein Name:

Meine Telefonnummer:

Ja, ich bin gerne bereit meine Idee im FNW-Arbeitskreis zu präsentieren



Wieder eine Idee? Ganz einfach! Kopieren Sie das Formular oder holen Sie sich ein neues Formular auf der Gemeinde im Bürgerservice ab.

# Halbe-halbe – auch bei der Pension von Daniela Bachal

Die **Ombudsfrau** der Kleinen Zeitung **Daniela Bachal** beantwortete in einem Artikel vom 22. Februar 2021 sechs Fragen zum Thema Pensionssplitting „**Halbe-halbe – auch bei der Pension**“.

Mit Pensionssplitting können sich Eltern für die Zeit der Kinderbetreuung die Pensionsgutschriften teilen. Wann sich dieses Modell wirklich rechnet, beantwortet sie in diesem Artikel.

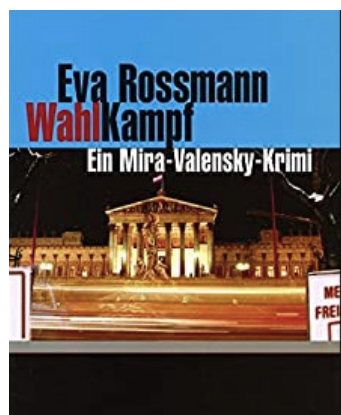
Die Fragen spannen sich von „Ist den ÖsterreicherInnen das Modell geläufig?“, „Für wen ist Pensionssplitting möglich?“ über „Wie lange geht das überhaupt und wann stellt man einen Antrag?“, „Wie hoch ist die Alterspension nach dem Pensionssplitting?“, „Warum ist Pensionssplitting eher ein Thema für BesserverdienerInnen?“ bis hin zu „Was passiert bei einer Scheidung?“.

Alle Interessierten finden den vollständigen Artikel unter [www.frauen\*\*netzwerk\*\*-passail.at/aktuelles](http://www.frauen<b>netzwerk</b>-passail.at/aktuelles) zum Nachlesen.



## Buchtipp

von Irmgard Schinnerl-Beikircher



Diesmal möchte ich allen Leser\*innen ein Buch von Eva Rossmann, einer österreichischen Autorin und Juristin nahelegen. Ihre Mira-Valensky-Krimis greifen immer wieder aktuelle globale aber auch nationale Themen auf und bringen so ihrer Leserschaft das aktuelle Zeitgeschehen nahe. Und nebenbei geht's um Verbrechen, zwei gewiefte „Privat“detektivinnen und um das eine oder andere Rezept.

An dieser Stelle auch eine herzliche **Einladung** zur **Le-**

**sung** mit **Eva Rossmann** am **27.4.2021** in Passail (**abhängig von der aktuellen Corona-Situation**).

Das **KH Reisinger** besorgt den Titel gerne für Sie – zum Ausborgen finden Sie den Titel auch in der **öffentlichen Bücherei Passail**.

Alle unsere Buchtipps finden Sie auch auf unserer Website unter [www.frauen\*\*netzwerk\*\*-passail.at/fuer-frauen](http://www.frauen<b>netzwerk</b>-passail.at/fuer-frauen)



**ÖFFNUNGSZEITEN  
Bücherei Passail**  
Mittwoch 16.00-18.00 Uhr  
Sonntag 9.00-12.00 Uhr



Immer auf dem **neuesten Stand** – Aktuelles des FNW unter [www.frauen\*\*netzwerk\*\*-passail.at](http://www.frauen<b>netzwerk</b>-passail.at)



### ausnamesituation **corona**

„Schützen Sie sich, dann schützen Sie andere“, ist **aktueller** denn je dieser Tage auch für uns alle in Passail das Motto. **KONKRETES** zur **aktuellen Situation in der Gemeinde** (Covid-19) – immer auf dem neuesten Stand – finden Sie auf der Website der Marktgemeinde Passail unter: [www.passail.at](http://www.passail.at) **Newsletter** unter [www.passail.at/newsletter](http://www.passail.at/newsletter) abonnieren

**NEU! Testmöglichkeit in Passail:** Almenland-Apotheke Anmeldung unter [apotheken.oesterreich-testet.at](http://apotheken.oesterreich-testet.at) Bedenken Sie, sich mind. 3 Tage vor dem „Wunschtermin“ anzumelden.

Weitere **HILFE** finden Sie:

**Frauenhelpline:**  
Tel.: 0200 222 555  
**Corona-Sorgenhotline:**  
Tel.: 142  
**Kriseninterventionsteam:**  
(KIT) Hr. Macher: (9.00-21.00)  
Tel.: 0664 88-52-48-45  
**Rat auf Draht:** Tel.: 147  
**Ö3 Kummernummer:**  
Tel.: 11 61 23

Zusätzliche Informationen auf folgenden Internetseiten:  
[www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)  
[www.ages.at](http://www.ages.at)  
[www.ecdc.europa.eu](http://www.ecdc.europa.eu)  
[www.who.int](http://www.who.int)  
[www.rki.de](http://www.rki.de)  
[www.stmk.arbeiterkammer.at](http://www.stmk.arbeiterkammer.at)

**!! Familienhärteausgleich !!**  
[www.bmafj.gv.at/Services/News/Coronavirus/Corona-Familienhaerterausgleich.html](http://www.bmafj.gv.at/Services/News/Coronavirus/Corona-Familienhaerterausgleich.html)

## Frauengesundheit nun auch online



Frauengesundheit auch online im Zentrum.

**Das Fraugesundheitszentrum** hat für das Frühjahr 2021 ein vielfältiges Programm zusammengestellt: Das Spektrum reicht von guten Gesundheitsinfos zu Frauengesundheit und Covid-19 bis zu dem Selbstmanagement-Kurs „Gesund und aktiv leben“, der erstmals online stattfindet. Bewährte Angebote wie die Treffen: „Schwanger! – Gut begleitet durch 40 Wochen“ und die

Reihe „Da unten?!“ werden sicherheitshalber ebenfalls online weitergeführt.

Für alle Interessierten: **Jaya Yoga** – Die achtsame Siegerin, Kurs Stärkung für das Leben mit einer chronischen Erkrankung

Mit Claudia Rief-Taucher **Ab 7.4. 2021, 18.30–19.30 Uhr** 48€ (24€ mit Ermäßigung) für 8 neue Videos Die neuen Videos erscheinen immer mittwochs, stehen bis zum Ende des Kurses zur Verfügung und können anschließend gekauft werden.

Anmeldung unter: [www.fraugesundheitszentrum.eu](http://www.fraugesundheitszentrum.eu)



**Ihre Ombudsfrau**  
Daniela Bachal berät Sie gerne



## Halbe-halbe – auch bei der Pension

**FRAGE & ANTWORT.** Mit Pensionssplitting können sich Eltern für die Zeit der Kinderbetreuung die Pensionsgutschriften teilen. Wann sich dieses Modell wirklich rechnet.

Frauen übernehmen in Familien den Großteil der Kinderbetreuung und arbeiten als Mütter meist jahrelang nur Teilzeit. Die Folgen sind ein niedrigeres Einkommen und eine geringere Pension. Im alten Pensionsrecht, in dem die Pensionshöhe auf Basis der besten 15 Jahre berechnet wurde, war das noch weniger dramatisch. Seit 2014 läuft es aber sukzessive auf eine Durchschnittsberechnung aller Arbeitsjahre hinaus, damit fallen schlechte Jahre deutlich stärker ins Gewicht.

Als Ausgleich dazu bietet sich in der Zeit der Kinderbetreuung die freiwillige Übertragung von Pensionsgutschriften des weiterhin erwerbstätigen Partners an jenen Elternteil an, der den Großteil der Kinderbetreuung übernimmt. Die Krux dabei:

Pensionssplitting beruht auf Freiwilligkeit beider Elternteile (was Frauen teilweise zu Bittstellern degradiert), einmal beantragt, ist es unwiderruflich (auch nach einer Scheidung) und sowohl PVA als auch Arbeiterkammer merken in ihren Beratungen: In der Praxis ist Pensionssplitting ein „AkademikermodeLL“, weil die Nachteile von Frauen durch die Kinderbetreuungszeit in niedrigen Einkommensklassen nicht so deutlich sichtbar sind. Aber sehen wir uns die Details an:

### 1 Ist den Österreichern das Modell geläufig?

**ANTWORT:** Pensionssplitting gibt es seit 2005, es ist aber noch immer ein Minderheitenprogramm, das bisher keine 3000 Mal in Anspruch genommen

wurde. Das liegt zum Großteil wohl daran, dass sich Männer schwer davon begeistern lassen, wie auch AK-Expertin Bernadette Pöcheim aus der Beratungspraxis weiß.

### 2 Für wen ist Pensionssplitting möglich?

**ANTWORT:** Für Eltern, die ab 2005 Kindererziehungszeiten vorlie-

gen haben. Die Elternteile müssen weder verheiratet sein noch zusammenleben – auch Pflege- und Adoptivkinder sind eingeschlossen. Der Elternteil, der die Kinder nicht überwiegend erzieht und erwerbstätig ist, kann bis zu 50 Prozent seiner Teilgutschrift für das Pensionskonto dem anderen Elternteil übertragen lassen. Möglich sind sowohl Prozentsätze als auch fixe Summen, die für jedes Jahr extra definiert werden können. „Die Übertragung ist maximal bis zur Höchstbeitragsgrundlage beim Übernehmenden möglich: Das sind derzeit jährlich 77.700 Euro“, sagt Vera Ploder von der Leistungsabteilung der PVA.

1015

Euro betrug 2020 die Durchschnittspension für Frauen, Männer kamen im Schnitt auf 1621 Euro. (Umfasst sind alle Pensionsarten ohne Hilflosenzuschuss, Kinderzuschuss, Ausgleichszulage)

### 3 Wie lange geht das überhaupt und wann stellt man einen Antrag?

#### KONTAKT

Per Mail: ombudsfrau@kleinezeitung.at oder Tel.: (0316) 875-4910, Fax: (0316) 875-4904, www.kleinezeitung.at/ombudsfrau

#### OGH-URTEIL

### Trauerschmerzensgeld für Hund?

Nach ständiger Rechtsprechung besteht bei grob fahrlässiger Tötung eines nahen Angehörigen Anspruch auf immateriellen Schadenersatz bzw. Trauerschmerzensgeld. Ein sol-

ches verlangte ein Kläger für seinen Hund, der bei einem Unfall getötet wurde. Der OGH entschied dazu: Bei Verlust des „Familienhundes“ gibt es kein Trauerschmerzensgeld.





# Bericht der Kleinen Zeitung vom 22. Februar 2021



**Wenn eine partnerschaftliche Teilung der Kinderbetreuungszeit nicht möglich ist, sollte an Pensionssplitting gedacht werden**  
ADOBESTOCK

## Gutschriften am Pensionskonto

2014 wurde in Österreich das neue Pensionskonto eingeführt, das für alle gilt, die ab 1. Jänner 1955 geboren sind. Auf diesem Konto werden Gutschriften als Grundlage für die spätere Pension „angespart“. Pro Jahr werden dafür 1,78 Prozent vom Bruttojahresgehalt auf dieses Konto übertragen. Die künftige Pension wird aus der Summe dieser Teilgutschriften gebildet. Wer in einem Kalenderjahr nicht erwerbsmäßig oder nur geringfügig arbeitet, bekommt keine Gutschrift.

**ANTWORT:** Möglich sind sieben Jahre Pensionssplitting pro Kind, insgesamt aber nicht mehr als 14 Jahre. Und die Anträge können nicht im Voraus (also schon zur Geburt des Kindes) gestellt werden, sondern nur im Nachhinein. Zeit hat man dafür bis zum 10. Geburtstag des zuletzt geborenen Kindes. Dazu ein Beispiel: Wenn das zweite Kind drei Jahre nach dem ersten geboren wird, können für das erste Kind drei Jahre beansprucht werden und für das zweite 7 Jahre. Kommt das zweite Kind hingegen sieben Jahre nach dem ersten zur Welt, können für beide Kinder je sieben Jahren gesplittet werden.

### 4 Wie hoch ist die Alterspension nach dem Pensionssplitting?

**ANTWORT:** „Diese Frage stellen uns Frauen immer wieder, das lässt sich aber nicht ausrechnen“, heißt es bei der PVA. Schließlich könne niemand wissen, wie viel Frauen im Laufe ihres Erwerbslebens noch verdienen. „Aber wir können sagen, um wie viel sich das Pensionskonto durch Splitting (für den Übernehmer) erhöht.“ Ein Beispiel gefällig? „Überträgt ein

932

**Anträge** auf Pensionssplitting gab es 2020 in Österreich laut PVA. 2019 waren es 583 Anträge, im Jahr davor 411. In den vergangenen 15 Jahren gab es in Österreich insgesamt 2808 Splittings.

Partner in der Einkommensklasse von monatlich 3000 Euro brutto rund 50 Prozent (in dem Fall 1500 Euro) dem anderen Elternteil, ergibt sich auf dessen Pensionskonto eine Gutschrift von 26,70 Euro pro Monat, das sind 1,78 Prozent von 1500 Euro. Siehe Infokasten oben. Um diese Summe erhöht sich also die Pension. Werden sieben Jahre lang monatlich 1500 Euro übertragen, sind das monatlich 186,90 Euro mehr Pension für den Übernehmer.

### 5 Warum ist Pensionssplitting eher ein Thema für Besserverdiener?

**ANTWORT:** Der gesetzliche Wert, mit dem Frauen nach der Geburt vier Jahre lang automatisch pensionsversichert sind, beträgt derzeit 1984,04 Euro pro

Monat. „Hatte die Frau vor der Geburt beispielsweise 2500 Euro Einkommen, ist der Unterschied also nicht so groß – und wird mit Teilzeitarbeit vielleicht ganz ausgeglichen“, sagt AK-Expertin Pöcheim.

### 6 Und was passiert bei einer Scheidung?

**ANTWORT:** Anträge für Pensionssplitting werden mittels eines einfachen Formulars beim zuständigen Pensionsversicherungsträger gestellt. Beide Elternteile müssen unterschreiben, es geht also nur einvernehmlich. Danach ergeht ein Bescheid, und die Vereinbarung kann in Zukunft weder aufgehoben noch geändert werden. Auch nicht bei einer Scheidung oder Einkommenseinbußen des Überträgers in späteren Jahren.

## TICKET-PLATTFORM VIAGOGO

### 42 Klauseln gesetzeswidrig

Der Oberste Gerichtshof hat 42 Klauseln des Schweizer Ticket-Verkäufers Viagogo für gesetzeswidrig erklärt. Unter anderem ging es dabei um die Bestimmung, dass die Platt-

form nach eigenem Ermessen entscheiden darf, ob sie dem Verbraucher Ersatztickets anbietet oder den Preis zurückzahlt, wenn der Verkäufer die gekauften Tickets nicht liefert.

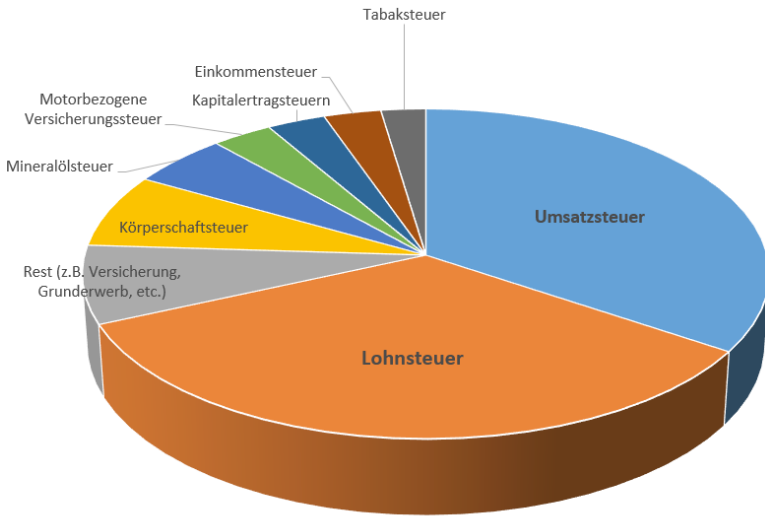
## ENERGIEKOSTEN-STOP-AKTION

### Auf der Suche nach dem Bestbieter

Der Verein für Konsumenteninformation organisiert heuer zum zehnten Mal ein Bestbieterverfahren für den Gemeinschaftseinkauf von Gas und Strom. Wer Energiekosten

sparen will, indem er zum günstigsten Anbieter wechselt, kann sich noch bis 31. März unverbindlich auf [www.energiekosten-stop.at](http://www.energiekosten-stop.at) zur Aktion anmelden.

# Wer bezahlt eigentlich wie viel Steuern?



Die größten Steuerzahler unseres Landes sind Arbeitnehmer/innen (Lohnsteuer ca. 34%) und Konsumenten/innen (Umsatzsteuer ca. 34%). Nutzen Sie unser Angebot, machen Sie Ihren Steuerausgleich - siehe Spalte rechts.

## Steuerausgleich: Neues Service für Passailerinnen & Passailer

Kooperation zwischen Finanzamt Österreich Standort Weiz und der Marktgemeinde Passail

Bürger der Marktgemeinde Passail können ins Rathaus kommen und sich bei ihrem Steuerausgleich helfen lassen.

**Termine: 31. März und 14. April 2021**

Terminvereinbarung unter

Tel.: 03179 23300-10 erforderlich.

 Bundesministerium Finanzen

## Abstimmungsmonitoring vom EU-Parlament

Wussten Sie, dass Sie das Abstimmungsverhalten der österreichischen Mandatäre im EU-Parlament online verfolgen können?

Zu finden auf: [www.oegfe.at/abstimmungsmonitoring/](http://www.oegfe.at/abstimmungsmonitoring/)



Österreichische Gesellschaft für Europapolitik

### ABSTIMMUNGSVERHALTEN DER ÖSTERREICHISCHEN EU-ABGEORDNETEN

(Plenartagung, 08.-11. Feb. 2021)

EU-Fraktionen	Ö.-Parteien	Österreichische Gesellschaft für Europapolitik	EVP Volkspartei, Christdemokraten	S&D Progressive Allianz der Sozialdemokraten	ID Identity and Democracy	Grüne EFA	Renew Europe																																		
<table border="1"> <tr><td>EVP</td><td>ÖVP</td><td>JÄ</td></tr> <tr><td>S&amp;D</td><td>SPÖ</td><td>ENTHALTEN</td></tr> <tr><td>ID</td><td>FPÖ</td><td>NEIN</td></tr> <tr><td>Grüne/EFA</td><td>Grüne</td><td>ABWESEND</td></tr> <tr><td>Renew Europe</td><td>Neos</td><td>VORSITZ</td></tr> </table>	EVP	ÖVP	JÄ	S&D	SPÖ	ENTHALTEN	ID	FPÖ	NEIN	Grüne/EFA	Grüne	ABWESEND	Renew Europe	Neos	VORSITZ		<p>Gesamtes Abstimmungsverhältnis</p>	<table border="1"> <tr><td>BERNHUBER</td><td>KARRAS</td><td>MANDL</td><td>SCHARTZ</td><td>SCHNEIDTBAUER</td><td>THALER</td><td>WINZIG</td></tr> </table>	BERNHUBER	KARRAS	MANDL	SCHARTZ	SCHNEIDTBAUER	THALER	WINZIG	<table border="1"> <tr><td>BEIDE</td><td>BEGNER</td><td>SCHIEDER</td><td>SIDL</td><td>VOLLATH</td></tr> </table>	BEIDE	BEGNER	SCHIEDER	SIDL	VOLLATH	<table border="1"> <tr><td>HAIDER</td><td>MAYER</td><td>VILIMSKY</td></tr> </table>	HAIDER	MAYER	VILIMSKY	<table border="1"> <tr><td>VANE</td><td>WATZ</td><td>WITTMER</td></tr> </table>	VANE	WATZ	WITTMER	<table border="1"> <tr><td>GAMON</td></tr> </table>	GAMON
EVP	ÖVP	JÄ																																							
S&D	SPÖ	ENTHALTEN																																							
ID	FPÖ	NEIN																																							
Grüne/EFA	Grüne	ABWESEND																																							
Renew Europe	Neos	VORSITZ																																							
BERNHUBER	KARRAS	MANDL	SCHARTZ	SCHNEIDTBAUER	THALER	WINZIG																																			
BEIDE	BEGNER	SCHIEDER	SIDL	VOLLATH																																					
HAIDER	MAYER	VILIMSKY																																							
VANE	WATZ	WITTMER																																							
GAMON																																									
<p><b>Grünes Licht für 672,5 Mrd. Euro Coronahilfe</b> Legislative Entschließung (OGV, erste Lesung)</p>	<p>JÄ = 582 NEIN = 40 ENTHALTEN = 69</p>		J J J J J J J J	J J J J J J	N N N	J J J	J																																		
<p><b>EZB soll sich auf wirtschaftliche Schwierigkeiten vorbereiten</b> Entschließung (nicht-legislativ)</p>	<p>JÄ = 533 NEIN = 94 ENTHALTEN = 63</p>		J J J J J J J J	J J J J J J	N N N	J J J	J																																		
<p><b>Weißrussland: Inbetriebnahme von Atomkraftwerk Astrawez aussetzen</b> Entschließung (nicht-legislativ)</p>	<p>JÄ = 642 NEIN = 29 ENTHALTEN = 21</p>		J A J J J J J J	J J J J J J	J J J	J J J	J																																		
<p><b>Kreislaufwirtschaft: Strengere EU-Regeln für Verbrauch und Recycling</b> Entschließung (nicht-legislativ)</p>	<p>JÄ = 574 NEIN = 22 ENTHALTEN = 95</p>		E J E E E E E E	J J J J J J	E E E	J J J	J																																		
<p><b>Noch ein langer Weg bis zur Geschlechtergleichstellung</b> Gemeinsame Entschließung EVP, S&amp;D, Renew, Grüne/EFA, GUE/NGL (nicht-legislativ)</p>	<p>JÄ = 505 NEIN = 109 ENTHALTEN = 76</p>		J A J J J J J J	J J J J J J	N N N	J J J	J																																		

# Neuwahl der Gemeindebäuerinnen am 11. März 2021

Im Gemeindesaal von Hohenau konnte am 11.03.2021 die Gemeindebäuerinnen Wahl 2021 durchgeführt werden.

Dabei wurde Isabella Reisinger einstimmig zur Gemeindebäuerin für ganz Passail gewählt. Als oberste Gemeindebäuerin will sie in Zukunft noch stärker über die Vorzüge beim Kauf von regionalen Lebensmitteln hinweisen. Gemeinsam mit ihren Stellvertreterinnen

Elisabeth Wild, Renate Glettler, Monika Prügger und Erna Vorraber will sie sich weiterhin mit Freude und Engagement für alle Passailer Bäuerinnen einsetzen. Bei der Wahl war auch Bezirksbäuerin Ursula Reiter und der ebenfalls erst kürzlich bestätigte Bezirkskammerobmann Josef Wumbauer anwesend. Gemeinsam mit VzBgm. Werner Berghofer gratulierten sie alle dem neuen Team und bedankten sich auch für die hervorragende und langjährige Arbeit bei ihrer Vorgängerin Waltraud Brandtner. ■



## „Gern g’schehn“ – Hilfe bei kleinen Herausforderungen

Die Freiwilligen von „Gern g’schehn“ übernehmen kleine Alltagshilfen für Menschen der Region.

Sie übernehmen den Einkauf, wenn du krank bist, kümmern sich um Haustiere, oder helfen beim Raustragen der Gartenmöbel. Gern g’schehn wird von der Chance B koordiniert und kann von Bewohner\*innen der Gemeinde Passail kostenlos in Anspruch genommen werden.

**Spontan in der Nachbarschaftshilfe engagieren?**  
Ein flexibles Engagement ist genau dein Ding und wir dürfen dich fragen, ob du spontan einen Einsatz übernehmen kannst? Wir suchen Menschen, denen eine lebendige Nachbarschaftshilfe was bedeutet. Wenn jemand Unterstützung braucht fragen wir bei dir an, ob du hier helfen kannst. Du entscheidest selbst, ob du hier aktiv werden möchtest und jemanden etwas Gutes tust. Für die Dauer des Einsatzes bist du bei uns versichert und bei Fragen sind wir für dich da.

**Du benötigst manchmal Unterstützung bei Kleinigkeiten im Alltag?**  
Ein Einkauf während der Quarantänezeit, mit dem Hund eine Runde drehen oder ein Paket abholen. Wir vermitteln Freiwillige die dort unterstützen, wo auch eine Nachbarin oder ein Nachbar zupacken würden. Das Angebot ist kostenlos und kann nur zeitlich begrenzt in Anspruch genommen werden. Eine dauerhafte Hilfe von mehreren Stunden pro Woche können wir leider nicht vermitteln.

freiwilligen  
börse

**Du möchtest helfen oder benötigst Hilfe?**

Schick uns eine Nachricht mit deinem vollständigen Namen, Telefonnummer und Wohnort an [freiwillig@chanceb.at](mailto:freiwillig@chanceb.at) oder ruf uns an unter 0664 / 60409 700.

Unterstützungsanfragen können nicht am selben Tag erledigt werden. Bitte gib uns mindestens einen Tag Zeit, um Hilfe für dein Anliegen zu finden. ■



## Die ProjektWerkstatt Passail

Wie bereits mehrfach berichtet wurde, hat die Initiative „Starkes Wir - Starkes Passail“ im Sinne einer vermehrten Bürger\*innen-Beteiligung die „ProjektWerkstatt Passail“ ins Leben gerufen.

Diese öffnet einmal pro Quartal den Raum zum Einbringen von gemeinwohl-bezogenen Projektideen oder Vorschlägen seitens der Passailer Bevölkerung.

In diesen „offenen Zeiträumen“ können eingebrachte Ideen mit Mode-

ration diskutiert & vertieft werden, um sie dann an die Gemeindevertreter\*innen heranzutragen. Gibt es seitens der Gemeinde dafür „grünes Licht“, wird eine moderierte Arbeitsgruppe mit allen relevanten Personen ins Leben gerufen, die für das jeweilige Projekt ein fertiges Konzept erarbeiten soll.

Die erste ProjektWerkstatt wäre für Ende März geplant, jedoch gilt es auch dabei die aktuellen Corona-Bestimmungen und die gesetzlichen Möglichkeiten für derartige Treffen zu beachten. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt ist ein konkreter Termin schwer zu fi-

## Starkes Wir starkes Passail

xieren, doch werden die Passailer Bürger\*innen zeitnah informiert und zur ProjektWerkstatt eingeladen (Gemeindezeitung & -webseite, Infoblatt, Facebook-Seite „Starkes Passail“,...).

Ein erstes Projekt mit Bürger\*innen-Beteiligung ist hinsichtlich der Neugestaltung des Arzberger Dorfplatzes bereits im Laufen. Unter Mitwirkung maßgeblicher Institutionen und Vereine (Pfarre, Landjugend, Knappenverein, GH Kirchenwirt,

Musikverein, Tourismus, Gemeinde,...) sowie Einzelpersonen (Nachbarn, ehem. Arzberger Gemeindevertreter,...) soll bis Ende dieses Jahres ein Gesamtkonzept mit Finanzplan erarbeitet werden. Die Umsetzung ist ab 2022 geplant.

Koordinator und Moderator für die ProjektWerkstatt sowie das Projekt „Arzberger Dorfplatz“ ist **Mag. Horst Pessl. Er ist unter 0664/1511033 oder [office@sozialkunst.at](mailto:office@sozialkunst.at) erreichbar.** ■

## Positive Nachrichten: Die Welt von einer anderen Seite



Matthias Horx ist Trendforscher und hat eine Auswahl an positiven Nachrichten aus dem Jahr 2020 zusammengestellt.

In China, Vietnam und anderen Ländern hat sich die Praxis von Kleintierverzehr durch Corona radikal verändert. 90 Prozent der asiatischen Bevölkerung ist für strikte Verbote des Verkaufs wildlebender Tiere.

Mehr als eine Million Menschen in Großbritannien gaben das Rauchen in der Corona-Epidemie auf. Das waren mehr als doppelt so viele wie in jedem anderen Jahr.

Wie oft haben wir schon gehört, dass die Verlängerung der Lebensspanne »immer mehr Alzheimer« unvermeidlich macht? Es ist aber nicht wahr. Neue

Untersuchungen in diesem Jahr zeigten, dass das Risiko einer Person, Demenz zu entwickeln, heute 13 Prozent geringer ist. Die Ursachen liegen bei weniger Rauchen, besserer kardiovaskulärer Fitness und besserer Bildung.

Im November haben 14 Länder, verantwortlich für 40 Prozent der Welt-Küstenlinien, ein Abkommen gegen die Überfischung verabschiedet – mit dem Ziel, Fischbestände zu erhalten und die Plastikströme einzudämmen. Im Jahr 2025 wird ein Areal von der Größe Afrikas nachhaltig befischt sein.

Im Jahr 2000 war Staten Island vor den Toren New Yorks die größte Müllkippe der Welt, größer als der Central Park, 20 Stockwerke hoch. Heute ist es eine grüne Oase und eine der spektakulärsten

Öko-Restorationen der Geschichte.

Kenia verkündete, dass seine Elefanten-Population sich in den letzten 30 Jahren mehr als verdoppelt hat – von 16.000 auf 34.000. Wilderei wurde deutlich reduziert, auch Löwen vermehrten sich wieder.

Blauwale kehren zurück an die Küsten im südlichen Atlantik. Im Jahr 2020 wurden 58 Sichtungen gezählt, ein Hinweis, dass sich die Population der fast ausgestorbenen »Großen Blauen« erholt. Island verzichtet derzeit auf den Walfang – aus Mangel an Nachfrage wird der Fang wahrscheinlich völlig eingestellt.

Der Global Terrorism Index 2020 stellte fest, dass die Anzahl der Terroropfer weltweit im fünften Jahr in Folge fällt – in 130

Ländern hat sich die Terrorismus-Lage entspannt.

Saudi-Arabien und Palästina verboten im Jahr 2020 Kinderhochzeiten.

Die UNESCO gibt bekannt, dass seit 1995 der Anteil der Mädchen, die primäre und sekundäre Erziehung genießen, von 73 auf 89 Prozent weltweit gestiegen ist. Das sind 180 Millionen Mädchen mehr im Schulsystem und dreimal so viel junge Frauen an Universitäten.

Die Anzahl der Menschen ohne Zugang zu Elektrizität fiel von 860 auf 770 Millionen.

Eine neue Studie zeigt, dass die Luftqualität in Europa sich dramatisch verbessert hat 2009 bis 2018 starben daran etwa 60.000 weniger. ■

# Gemeinderat der Marktgemeinde Passail



FotoAndreas

- 3. Reihe von links:** GR Patrick Rosenberger ÖVP, GR Franz Keimer ÖVP, GR Horst Dobida SPÖ, GR Johann Vorraber SPÖ, GR Matthias Flicker SPÖ, GR Johann Schrei FPÖ, GR Günter Karrer FPÖ, GR Ing. Rupert Windisch SPÖ
- 2. Reihe von links:** GR Franz-Jürgen Reisinger ÖVP, GR Ulrike Eisel ÖVP, GR Theresia Harrer ÖVP, GR Verena Haberl SPÖ, GR Markus Pichler SPÖ, GR Silvia Stöckl SPÖ, GR Gerald Raith SPÖ
- 1. Reihe von links:** VM Franz Klamler ÖVP, 2. Vzbgm DI (FH) Werner Berghofer ÖVP, Bgm. Mag. Eva Karrer SPÖ, 1. Vzbgm. Mag. (FH) Peter Manfred Harrer SPÖ, GK Albin Harrer SPÖ, GR Dr. Johann Scheuch SPÖ

## Beschlussvorbereitung in den Fachausschüssen

Bevor es zu einem Gemeinderatsbeschluss kommt, werden die Vorarbeiten und Beschlussvorschläge im jeweils zuständigen Fachausschuss vorbereitet. Wir möchten Ihnen die Passailer Fachausschüsse und deren Mitglieder einmal vorstellen.

### Fachausschuss für Adressen, Kanal, Wasser, Müll, Umwelt und Nachhaltigkeit

Obm. GK Albin Harrer  
GR Johann Vorraber  
GR Gerald Raith  
Vzbgm. Werner Berghofer  
VM Franz Klamler

### Fachausschuss für Kindergärten, Schulen, Sport, Vereine, Kultur und Soziales

Obm. GR Markus Pichler  
GR Matthias Flicker  
GR Verena Haberl  
GR Ulrike Eisel  
GR Franz-Jürgen Reisinger

### Fachausschuss für Verkehr, Bauwesen, Straßenbau, Straßenbeleuchtung, Fuhrpark und Katastrophenschutz

Obm. GR Horst Dobida  
Bgm. Eva Karrer  
GR Albin Harrer  
VM Franz Klamler  
GR Patrick Rosenberger

### Verwaltungs- und Personalausschuss

Obm. Vzbgm. Peter Manfred Harrer  
GR Johann Scheuch  
GR Silvia Stöckl  
Vzbgm. Werner Berghofer  
GR Franz-Jürgen Reisinger

### Fachausschuss für Gemeindeentwicklung, Wirtschaft, Landwirtschaft, Tourismus, Liegenschaftsverwaltung und Raumplanung

Obm. GR Günter Karrer  
Bgm. Eva Karrer  
GR Rupert Windisch  
GR Franz Kreimer  
GR Patrick Rosenberger

### Prüfungsausschuss

Obm. Günter Karrer  
GR Markus Pichler  
GR Gerald Raith  
GR Ulrike Eisel  
GR Franz-Jürgen Reisinger



## Ankündigung Befragung der Statistik Austria

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen.

Die Erhebung SILC (Einkommen und Lebensbedingungen) wird jährlich durchgeführt. Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von Februar bis Juli 2021 mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Sämtliche Angaben unterliegen der absoluten statistischen Geheimhaltung und dem Datenschutz.

**Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen € 15,- Einkaufsgutschein.**

# Informationen zum Thema Müll

## Sperrmüllsammlung

Die Sperrmüllsammlung findet weiterhin in jeder ungeraden Kalenderwoche am Donnerstag ganztägig und Freitag Vormittag statt. Aufgrund der Coronasituation sind bis auf weiteres Terminvereinbarungen notwendig und keine außerordentlichen Anlieferungen möglich. Kümmern Sie sich rechtzeitig um einen Anlieferungstermin telefonisch im Gemeindeamt unter 03179/23300.

## Gelber Sack

In den gelben Sack gehört NUR „Verpackungsmaterial“! Utensilien aus Plastik wie beispielsweise Eimer, Abdeckplanen und Plastikspielsachen sind RESTMÜLL! Säcke mit „falschem Inhalt“ werden nicht mitgenommen und bleiben an der Sammelstelle liegen.

## Müllsäcke beschriften

Gelbe Säcke und Restmüllsäcke sind mit einem wasserfesten Stift mit der Hausnummer zu beschriften.

## Biotonne

Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittel mit Verpackung in die Biotonne kommen, da diese sonst nicht entleert wird.

## Müllsünden in der Natur

Leider müssen wir immer wieder feststellen, dass Plastik, Dosen, Hundekotsackerl und vieles mehr einfach am Straßen- oder Gehsteigrand weggeworfen wird. Engagierte MitbürgerInnen, die Umweltverschmutzungen beobachten, können dies der Gemeinde jederzeit und anonym melden. ■



## Straßenlaternen zu verschenken

Durch die Umstellung auf die neue LED-Straßenbeleuchtung haben wir gebrauchte Straßenlaternen abzugeben.

Die Leuchtkörper würden sich zum Beispiel zur Beleuchtung einer Betriebs- oder Wirtschaftsfläche bestens eignen.

Bei Interesse:  
Tel.: 03179 23 300



## Nicht gewusst? Hunde müssen angemeldet werden

Viele haben ihren Haushalt in der Coronazeit mit einem Haustier bereichert. Was viele nicht wissen: Hunde ab einem Alter von 3 Monaten sind in der Gemeinde anzumelden.

Für die Anmeldung benötigen wir folgende Daten:

- >>> Daten Hundehalter/in
- >>> Daten Hund inkl. Chipnummer
- >>> Nachweis über Haftpflichtversicherung
- >>> Nachweise wie Hundepass oder Hundekunde
- >>> ggf. Ausbildungsnachweis (BHG oder Jagdhund)



# AGRAR-

## Foliensammlung

**Samstag, 27. März 2021**  
**8:00 bis 10:00 Uhr**

**BITTE JA:**  
Besenreine Wickelfolie  
**BITTE TRENNEN:**  
Säcke mit weißer Folie  
Säcke mit grüner Folie  
Säcke unsortiert (schwarz/weiß, ...)

**BITTE NEIN:**  
Diverse Schnüre, Silonetze,  
stark verschmutzte Folien,  
Restmüll, Sondermüll

**Wir sammeln keinen Müll sondern Wertstoffe !**

Diese Sammlung erfolgt in Zusammenarbeit mit dem Maschinenring Almtal

# LANDRING

# Jetzt müssen Schneebrüche dringend aufgearbeitet werden

Strenge und schnee- reiche Winter wie es der heurige war, sorgen für eine Vielzahl von Schnee- brüchen bei Bäumen. Diese müssen beson- ders in Bachnähe rasch aufgearbeitet werden, damit es im Hoch- wasserfall nicht zu Verklausungen kommt.

## Räumung von Wildbächen

Durch die rechtzeitige Räumung der Wildbä- che durch die Wald- und Grundbesitzer kann Katastrophenfällen vor- gebeugt werden. Verklausungsfähiges Wildholz ist zu entfernen und sonstige Übelstände, wie in Bach- nähe gelagertes Holz oder Silagen, sind ebenfalls zu beseitigen.

Wichtig ist eine standort- angepasste Bewirtschaf- tung der Bacheinhänge. Die Waldbestände sind neben ihrer ökologischen Funktion als Ufergehölz auch als potenzielle Quel- len für Verklausungen an- zusehen.

## Schneereicher Winter

Da heuer durch Schnee- bruch sehr viele Bäume und Hecken mit Wurzkör- per über dem Bach oder im Bach liegen, muss dies besonders verläss- lich weggeräumt werden. Dies hat die Gemeinde als wildbachverantwortliche Behörde im Rahmen der Wildbachbegehungen zu kontrollieren. Die Er- gebnisse der Begehung und allfällig festgestellte Missstände müssen dem Gewässeraufsichtsorgan (BH Weiz) gemeldet wer- den.

## Wildbachbegehungen

Jede Gemeinde ist ver- pflichtet, die Wildbäche samt Zuflüsse jährlich mindestens einmal - und zwar möglichst im Früh- jahr nach der Schnee- schmelze - zu begehen. Die von der Gemeinde mit der Wildbachbege- hung beauftragte Berg- und Naturwacht ist dazu befugt, Grundstücksbesitzer rechtzeitig auf Miss- stände aufmerksam zu machen, zu melden oder sogar bei der Bezirks- hauptmannschaft anzu- zeigen. ■



»» Kontakt:  
Gewässerauf-  
sichtsorgan und  
OEL Johann Schlegl  
Tel.: 0664 12 58 515



Derartige Schneebrüche müssen in Bachnähe rasch aufgearbeitet werden



So muss ein gepflegtes Bachbett aussehen.

Foto: steirische-bergwacht.at

# In einigen Wochen beginnt die Heckenschnitt-Saison

Wir möchten die gültigen gesetzlichen Regelungen an öffentlichen Straßen in Erinnerung rufen.

## Rechtsgrundlage: § 91 Straßenverkehrsordnung

- ››› Grundeigentümer sind dazu verpflichtet, Hecken, Sträucher und Bäume entlang von Straßen und Gehsteigen regelmäßig soweit zu schneiden, dass die Verkehrssicherheit dauerhaft gegeben ist.
- ››› Ein Grundeigentümer kann gezwungen werden, gegen seinen Willen seine Hecken, Sträucher oder Bäume zu stutzen. Bei Weigerung kann die Gemeinde die Arbeiten auf dessen Kosten durchführen oder durchführen lassen.
- ››› Es ist nicht nötig, dass Grundeigentümer und Anrainer die Gemeindearbeiter bei der Durchführung der Arbeiten beaufsichtigen, den Anweisungen kann nicht Folge geleistet werden.
- ››› Unsere Mitarbeiter sind fachlich geschult, wissen welche Abstände einzuhalten sind und in welchem Ausmaß der Heckenschnitt nötig ist.
- ››› Aus Gründen der Verkehrssicherheit ist es verpflichtend, Hecken so zu schneiden beziehungsweise auszuasten, dass eine unbehinderte Benützung der Straße (4,5 Meter, also auch für größere Fahrzeuge) möglich ist.
- ››› Die Sicht auf den Straßenverlauf und Verkehrsschilder darf nicht beeinträchtigt werden.
- ››› Achten Sie darauf. Im Schadensfall könnten Sie privat- und strafrechtlich zur Haftung herangezogen werden.

## Hinweis für Privatwege

Die Gemeinde hat nicht die Kapazität, Sträucher an Privatwege zu schneiden. Es stehen den Wegbesitzern folgende regionale Unternehmen zur Verfügung, die für Baum- und Heckenschnitte beauftragt werden können.

**Fa. Rosenberger**  
Tel.: 0664 35 02 057

**Peter Schinagl**  
Tel.: 0664 54 56 993

**Johann Trieb**  
Tel.: 0664 41 96 777

**Maschinenring  
Almenland**  
Tel.: 059060 65811

**Pierer Bau**  
Tel.: 03179 27 603





# Frühjahrsputz-Aktionstag in Passail am 17. April 2021

Hiermit ergeht an alle BürgerInnen unserer Gemeinde wieder der Aufruf, den steiermärkischen Frühjahrsputz zu unterstützen.

**Samstag,  
17. April 2021**

**Treffpunkt:  
8:00 Uhr bis  
9:00 Uhr  
Rüsthau  
Passail**



- ››› Die freiwilligen Helfer erhalten einen Passailer-Wirtegutschein anstatt eines gemeinsamen Mittagessens.
- ››› Sie erhalten beim Treffpunkt genauere Informationen zu Ablauf, Einsatzort und weiterer Maßnahmen.
- ››› Teilnahme für Einzelpersonen und Familiengruppen

**Der Aktionstag findet im Rahmen der geltenden Corona-Maßnahmen statt. Bei Schlechtwetter findet der Frühjahrsputz eine Woche später statt: Samstag, 24. April 2021, gleiche Zeit.**

## Brauchtumsfeuerinformationen für Ostern und Sonnenwende

Im Hinblick auf die anstehenden Brauchtumsfeuer werden die rechtlichen Bestimmungen der Brauchtumsfeuverordnung in Erinnerung gerufen.

**Als Brauchtumsfeuer gelten:**

››› **Osterfeuer am Karsamstag (3. April 2021)**

das Entzünden des Feuers ist im Zeitraum von 15.00 Uhr des Karsamstags bis 03.00 Uhr früh am Ostersonntag zulässig.

››› **Sonnwendfeuer (21. Juni 2021)**

da der 21. Juni auf einen Montag fällt, ist das Entzünden eines Brauchtumsfeuers anlässlich der Sonnenwende auch am nachfolgenden Samstag, dem 26. Juni 2021, zulässig.

**Konkrete Regelungen für die Brauchtumsfeuer 2021 in Verbindung mit Corona stehen noch nicht fest!**

### Was ist erlaubt?

Es darf nur trockenes Holz (Baum- und Strauchschnitt) ohne Rauch- und Geruchsentwicklung im unmittelbaren Anfallsbereich verbrannt werden. Nur unter diesen Voraussetzungen handelt es sich nicht um Verbrennung von Abfall.

### Was ist verboten?

››› Das Zusammen sammeln von Strauch- und Baumschnitt zu sehr großen Feuern ist nicht zulässig!

››› **Keinesfalls dürfen Abfälle, insbesondere Altholz (Baumaterial, Verpackungen, Paletten, Möbel) und nicht bioge-**

**ne Materialien (Altreifen, Gummi, Kunststoffe, Lacke, usw.) mitverbrannt werden.**

### Informationen

››› In jedem Fall sollten Sie bereits länger gelagertes Material umlagern, um Kleintieren (z.B. Igel, Mäuse, Vögel) ein Überleben zu ermöglichen!

››› Das Verbrennen im Freien ist nur bei Einhaltung der Sicherheitsvorkehrungen, entsprechender Überwachung des Verbrennens und bei Durchführung von Nachkontrollen nach dem Ablöschen zulässig. Bei starkem Wind und großer Trockenheit ist das Verbrennen im Freien unzulässig! ■



# Ab sofort möglich: Gemeindevorschreibung per Email erhalten

Mitte Februar haben viele Passailerinnen und Passailer erstmals die Gemeindevorschreibung bequem per Email erhalten.



Sehr geehrte Damen und Herren!

Es wurde für Sie ein elektronisches Poststück (Vorschreibung, Rechnung, Bescheid, Abrechnungsbeilage, Brief, ...) bereitgestellt. Bitte sehen Sie dieses bei nächster Gelegenheit ein.

Link: **Ihre Briefsendung** (bitte anklicken)

Ihr Poststück liegt ab heute 21 Tage zur Abholung bereit. Sollten Sie dieses nicht innerhalb dieser Zeit öffnen, wird es Ihnen postalisch zugestellt.

Mit freundlichen Grüßen  
Marktgemeinde Passail Bgm. Eva Karrer

## Sichere elektronische Zustellung mittels „BriefButler“

Rund 230 Haushalte haben der Gemeinde bereits die Zustimmung zur elektronischen Zustellung übermittelt, somit geholfen Druck- und Zustellkosten zu sparen und dadurch auch einen Beitrag zum Umweltschutz geleistet. Die Gemeindevorschreibung kam bequem in ein elektronisches Postfach. ■

Sie möchten die Gemeindevorschreibung auch per Mail erhalten?

Schicken Sie uns eine Email an: [marktgemeinde@passail.at](mailto:marktgemeinde@passail.at)

Wir übermitteln Ihnen anschließend ein Zustimmungs- und Datenschutzformular, welches Sie bitte unterzeichnet retournieren.

Die nächste Vorschreibung erhalten Sie dann schon per Mail.

# Storchennest am Gebäude der Hohenauer Versicherung renoviert

Gerade noch rechtzeitig vor der Ankunft des Storches wurden die Arbeiten erledigt.

Unter der Beteiligung der Hohenauer Versicherung und der Marktgemeinde Passail wurde die Spenglerei Stebegg beauftragt, einen Unterbau für das bisherige Storchennest

bei der Hohenauer Versicherung in Passail zu installieren.

Gerade noch rechtzeitig vor Ankunft des Storches wurde dies zur vollsten Zufriedenheit erledigt. Somit ist für die Ankunft unserer Storchenfamilie alles bereitgestellt. ■

Text und Foto:  
Der Storchenauftraggeber für Passail; Hans Greimel



# Energieberatung des Landes Steiermark

„Ich tu's“-Energieberatung vom Land Steiermark. Geförderte Beratungsmöglichkeiten im Überblick.

**Kostenlose Erstberatung**  
Erstberatung im Wert von € 40,- kostenlos für Sie.

**Energiespar-Beratung**  
Energiesparberatung im Wert von € 180,-  
Landesförderung: € 130,-  
Ihre Kosten: € 50,-

**Vor-Ort-Gebäudecheck**  
Für Einfamilienhäuser im Wert von € 500,-  
Landesförderung: € 350,-  
Ihre Kosten: € 150,-

**Beratung gegen Energie-Armut**  
Beratung im Wert von € 200,- kostenlos für Sie.

**Kontakt:**  
Ich tu's Serviceline von Montag bis Freitag:  
Tel.: 0316 877 3955  
Weitere Infos unter:  
[www.ich-tus.at](http://www.ich-tus.at)



„Möchten Sie täglich einen Beitrag leisten, unsere Gemeinde noch lebenswerter zu machen?  
Im motivierten Team der Marktgemeinde Passail hätten Sie jetzt dazu die Möglichkeit!“

# Stellenausschreibungen der Marktgemeinde Passail

## 1 Raumpfleger/in

- >>> Anstellungsbeginn: Mai 2021
- >>> 50% Beschäftigung (20 WoStd.) – nachmittags

## 1 Raumpfleger/in (Springer/in)

- >>> Anstellungsbeginn: Mai 2021
- >>> 37,5% Beschäftigung (15 WoStd.)

## 1 Gemeindegärtner/in (Karenzvertretung)

- >>> Anstellungsbeginn: Mai 2021
- >>> 50% Beschäftigung (20 WoStd.)



Bewerbungsfrist  
für alle  
ausgeschriebenen  
Stellen:  
20. April 2021

Bewerbungen an:  
Marktgemeinde Passail  
Markt 1, 8162 Passail  
marktgemeinde@  
passail.at

Die vollständigen  
Stellenausschreibungen  
finden Sie unter:  
www.passail.at

## Stellenangebote im Pflegeheim Kamillus

- >>> Mitarbeiter/in hauswirtschaftlicher Dienst, 20 WoStd.
- >>> Pflegeassistent/in: Voll- oder Teilzeit
- >>> Zivildienst Juli 2021 und Jänner 2022

Bewerbungen an:

Senioren- und Pflegeheim Kamillus, Arzberger Straße 35, 8162 Passail  
zu Händen: Heim- und Pflegedienstleiterin Manuela Graf  
[verwaltung@kamillusheim.at](mailto:verwaltung@kamillusheim.at), [www.kamillusheim.at](http://www.kamillusheim.at)



## Stellenanzeige

Koch / Köchin  
gesucht



- >>> 40 Stunden
- >>> Geregelt  
Arbeitszeiten (im  
Marktcafe Häusler  
und Karl-Wirt)
- >>> Jedes 2. Wochen-  
ende frei
- >>> 60 m<sup>2</sup> Mitarbeiter-  
wohnung vor-  
handen

### Kontakt & Information

Hr. Bernhard Häusler  
Marktcafe Häusler  
Markt 16  
8162 Passail  
Tel.: 03179 23218  
[info@karl-wirt.co.at](mailto:info@karl-wirt.co.at)



**Bitte beachten  
Sie das  
beigelegte  
Hochwasser-  
schutzblatt**

Sie haben Anfang des Jahres eine Zivilschutzmappe erhalten. Bitte geben Sie dieses Blatt in die Mappe.

# Zivilschutz: Hochwasserschutz

Die Gemeinde Passail setzt vorbereitende Maßnahmen damit die Bevölkerung vor und im Krisenfall bestmöglich unterstützt und begleitet wird.

Die empfohlenen Sandsäcke sind relativ klein und mit einem Gewicht von ca. 10 kg auch für Frauen leicht zu handhaben.



**ZIVILSCHUTZ  
Passail**



**Wichtig: UV-geschützt aufbewahren**



**Einfacher Eingangsbereich-Schutz bei kleiner Überschwemmung**

Die abgebildeten Sandsäcke in Format 100 x 25 Zentimeter sind beim Landring in Passail um € 0,90 / Stück erhältlich (ohne Inhalt). Der benötigte Quarzsand zur Füllung der Säcke kann beispielsweise bei ÖBAU Reisinger bezogen werden.

## Covid-Teststraße der Almenlandapotheke im Begegnungszentrum

Laut Land Steiermark ist es nicht geplant, im Passailer Kessel eine Covid-Testmöglichkeit zu schaffen. Die Entfernung nach Weiz sei „zumutbar“. Also musste man selbst etwas auf die Beine stellen.

Dank toller Zusammenarbeit zwischen Almenlandapotheke, der Almenlandwirtschaft, den Gemeinden Passail, Fladnitz und St. Kathrein, der Rot-Kreuz-Bezirksstelle, der Pfarre Passail und dem Passailer Zivilschutzstab befindet sich seit Anfang März eine vollwertige Apothekenteststraße in Betrieb. Testtermine gibt es Montag bis Freitag. ■



»» Terminreservierung unter:  
Online: [apotheken.oesterreich-testet.at](https://apotheken.oesterreich-testet.at)  
Telefonisch: 0800/220 330  
Telefonisch unbedingt «APOTHEKE» angeben.

### DIE WICHTIGSTEN NOTRUFNUMMERN IN ÖSTERREICH



**GRUNDLAGE EINES JEDEN NOTRUFES:**

**WAS IST PASSIERT?  
WIE VIELE VERLETZTE GIBT ES?**

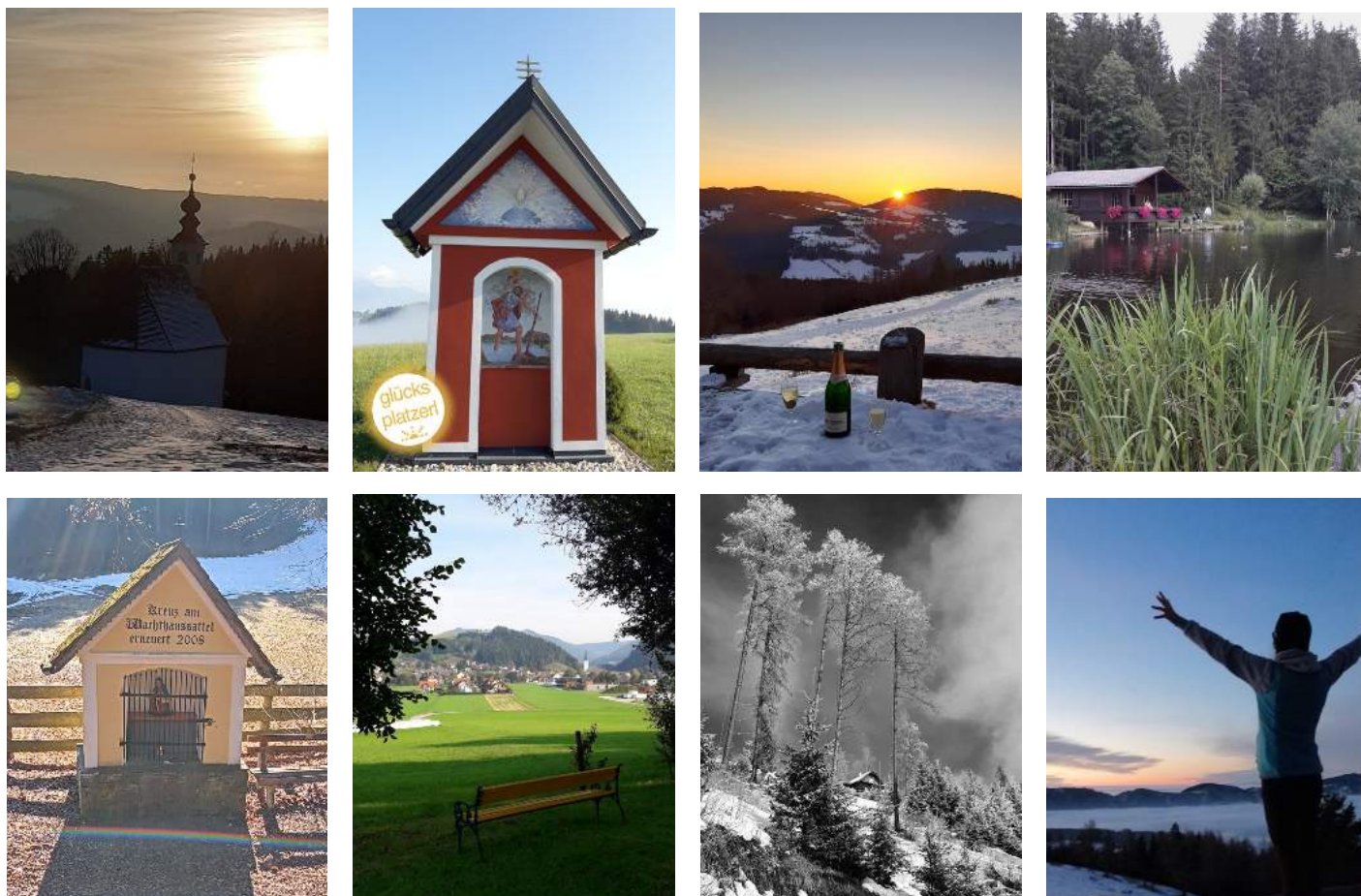
**WO IST ETWAS PASSIERT?  
WER RUFT AN?**

**Wenn's weh tut!**

**1450**

Ihre telefonische  
Gesundheitsberatung

# Ein Jahr lang suchen wir die „Glücksplätze“ unserer Gemeinde



Allein im Februar erreichten uns rund 40 großartige Bilder, leider konnten wir nicht alle abdrucken.

Für viele Menschen haben in der Coronazeit die Natur und besondere Platzerl an Wert gewonnen. Die Gruppe „Wohnen“ erarbeitet zurzeit eine Karte von Passail, in der besondere „Plätze“ eingetragen werden können.

Wir möchten von den Passailerinnen und Passailern gerne erfahren, was ihr Glücksplatzerl in unserer Gemeinde ist. Um die Karte zu vervollständigen, suchen wir bis zum Herbst Ihren besonderen Platz in unserer Gemeinde. Dies kann zum Beispiel ein Marterl sein, ein besonderer Platz in der Natur, ein Gasthaus, eine Freizeiteinrichtung etc. ■

**Mitmachen lohnt sich!** **Starkes Wir starkes Passail**



Jeden Monat verlosen wir unter den Teilnehmern drei „Wirtgutscheine“ im Wert von je € 20,-.

## schickt uns eure fotos

- **Per Mail an [kontakt@starkespassail.at](mailto:kontakt@starkespassail.at)**
- **Über die Facebookseite „Starkes Passail“**
- **Postet sie auf Facebook oder Instagram #glücksplatzerl #passail**
- **Per Post oder persönlicher Abgabe im Marktgemeindeamt Passail**

**Gratulation an die drei Gewinnerinnen im Februar:**

- Anita Bauer
- Erna Pretterhofer
- Marianne Rieger

# Das Rote Kreuz Passail hat eine passende Jacke für dich



**Wir haben die passende Jacke für Dich!**

In Deiner Kragenweite für viele verschiedene Aufgaben.

Freiwillig im Roten Kreuz:  
**MELDE DICH JETZT!**  
[www.passende-jacke.at](http://www.passende-jacke.at)

„Ich bin gern beim Roten Kreuz, weil aus Kollegen Freunde wurden, auf die man immer zählen kann. Nur gemeinsam geht was weiter!“



„Die Arbeit beim Roten Kreuz bedeutet für mich zum einen Freude, Leidenschaft und Bereitschaft am und für den Menschen sowie eine gute Zusammenarbeit innerhalb eines großen Teams.“

**Der nächste Sanitäter-Kurs in Weiz startet im JUNI und im SEPTEMBER!!**

Bei Interesse: Bernd Winter ▪ [bernd.winter@st.roteskruz.at](mailto:bernd.winter@st.roteskruz.at)  
Anita Brunnader ▪ [anita.brunnader@st.roteskruz.at](mailto:anita.brunnader@st.roteskruz.at)



  
ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
Aus Liebe zum Menschen.

## FF Neudorf bedankt sich bei der Neudorfer Bevölkerung

Obwohl wir nicht persönlich besuchen konnten, sind zahlreiche Spenden auf unserem Konto eingelangt. Herzlichen Dank an alle, die unserem Unterstützungsaufwurf gefolgt sind.

Wir hoffen, euch nächstes Jahr wieder persönlich besuchen zu können.

Gut Heil die Wehrleitung der FF Neudorf



# Freiwillige Feuerwehr Passail

BFV WEIZ | ABSCHNITT 2 PASSAIL



Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

A-8162 Passail | Weizer Straße 24

Telefon: 03179/23422 E-Mail: kdo.034@bfwz.steiermark.at

## Rückblick auf ein außergewöhnliches und einsatzreiches Jahr

Zu Beginn des Jahres konnten noch Veranstaltungen und Übungen abgehalten werden, mit dem ersten Lockdown im März stand dann plötzlich alles still.

Veranstaltungen wurden gestrichen, die Aus- und Weiterbildungen ausgesetzt und die Tätigkeiten im Rüsthaus auf das Nötigste reduziert. Der systemerhaltende Dienstbetrieb zur Aufrechterhaltung der Einsatzbereitschaft (z.B. Wartungsarbeiten) stand außer Frage. Analog zu den bestehenden Maßnahmen für steirische Feuerwehren (Einsätze wurden unter erschwerten Bedingungen mit Mund- und Nasenschutz sowie den weiteren Vorsichtsmaßnahmen abgearbeitet), wurde die FF Passail in 2 Einsatzgruppen aufgeteilt. Die Aus- und Weiterbildung wurde seitens des Landesfeuerwehrverbandes sowie feuerwehrintern auf Onlineschulungen umgestellt, auch vereinzelte Gruppenübungen und Schulungen konnten unter strengen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen durchgeführt werden. Nichtsdestotrotz konnte im Rüsthaus ein neues stationäres Notstromaggregat eingebaut und in Betrieb genommen werden.

### »»» Einsatzstatistik FF Passail 2020

Anzahl der Einsätze 2020:	69	Einsätze
Eingesetzte Mitglieder:	456	Mitglieder
Einsatzstunden gesamt:	952	Std.

Anzahl der Tätigkeiten 2020:	341	Tätigkeiten
Eingesetzte Mitglieder:	805	Mitglieder
Tätigkeitsstunden gesamt:	2973	Std.

Anzahl der Übungen 2020:	10 Übungen
Eingesetzte Mitglieder:	116 Mitglieder
Übungsstunden gesamt:	338 Std.

**Ergibt eine Gesamtanzahl von 4263 Stunden**



Verkehrsunfälle



Tierrettung



Suchaktionen



Traktorbergung

**Die Freiwillige Feuerwehr Passail wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Passail die nötige Zuversicht auf eine Besserung der Covid19-Situation, viel Kraft und Ausdauer zum Durchhalten sowie viel Gesundheit!**

# In den Passailer Kinderbetreuungseinrichtungen tut sich was!



133 - Polizei „ Fasching im Kindergarten Hohenau“



Kiga Passail: Winter spüren und Fasching genießen



Im Kindergarten Arzberg kann der Frühling kommen, die Fenster ist bereits geschmückt



Wir verbrennen die Faschingsdekoration am Aschermittwoch im Kindergarten Hohenau



Verschiedene Verschlüsse ausprobieren im Kindergarten Hohenau



Forschen, experimentieren und der täglichen „Arbeit“ nachgehen im Kindergarten Passail



Teambesprechung vom Kindergarten Passail in Zeiten von Corona



Endlich ist unser Roboter im Kindergarten Hohenau aus dem Baumaterial „Gears“ fertig.





Häuser und Wohnungen aus Schachteln im Kindergarten Arzberg



Jesus ist das Licht der Welt - der Kindergarten Hohenau bereitet sich auf Ostern vor.



Zwillingengeburtstag im Kindergarten Hohenau



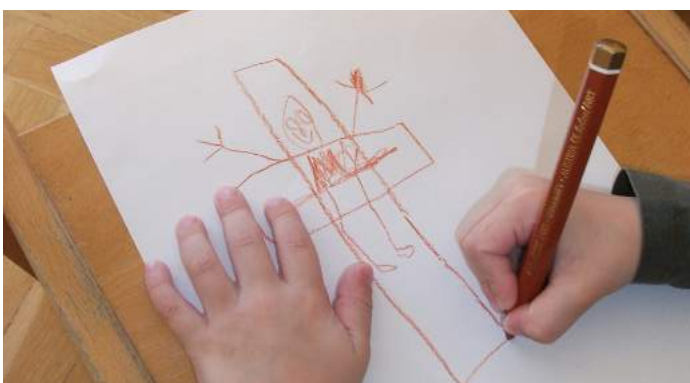
Kiga Passail: Schlafen wo man sich wohlfühlt



Wir tauchen unter im Kindergarten Passail



Kiga Arzberg: Spielzeug-Urlaub in der Fastenzeit, also werden Türme aus Dosen errichtet.



Jesus am Kreuz wurde bildlich dargestellt im Kindergarten Hohenau



Wir bauen ein Haus im Kindergarten Passail

# Wenn Kinder gerne länger in der Schule bleiben...

Text: Angela Kahr-Huber, Lehrerin

Die Volksschule Neudorf bei Passail hat seit diesem Schuljahr, immer dienstags, einen langen Schultag.

Wenn der reguläre Unterricht endet, gibt es erst einmal ein leckeres

Mittagessen und eine ordentliche Spielpause. Die Kinder werden von zwei liebevollen Wiki-Mitarbeiterinnen begleitet. Mit am Tisch: wir, die Lehrerinnen! Gemütlich wird gemeinsam gegessen und getratscht bis es 13:45 ist, denn dann geht es wieder ab ins Klassenzimmer. Die

Kinder verbringen mit uns Lehrerinnen Martina Essl und Angela Kahr-Huber eine Lernstunde, in der Inhalte vom Vormittag noch einmal aufgegriffen werden, neue Themengebiete erarbeitet werden, oder einzelne Kinder noch einmal besondere Unterstützung erfahren dürfen. Immer mit dabei: ein bisschen Englisch, denn das soll in Zukunft immer mehr verstärkt werden. Nach dieser Lernstunde mit gelenkten Inhalten bieten wir ein besonderes Programm an, das der Gemeinschaft, der Seele und der Gesundheit guttut: Bewegung im Freien und Kreativität mit Ruhe. Ein anstrengender Tag für alle, aber ein Tag, an dem man um 16:00 Uhr

trotzdem immer noch die Kinder rufen hört: „Was, schon wieder aus? Nein, geht's noch ein bisschen länger?“ Auch für uns Pädagoginnen ist der Tag etwas Besonderes, in dem wir jede Minute mit den Kindern genießen. Die Maßnahmen bezüglich der Pandemie erschweren es natürlich, das Angebot in gewünschter Form durchführen zu können, allerdings blicken wir hoffnungsvoll in die Zukunft und spüren trotzdem so deutlich, wie wunderbar die verlängerte Zeit sein kann. Ein Stückchen Schule mehr. Wie ein Stück Torte mit zwei Erdbeeren obendrauf, anstatt nur einer... Danke liebe Kinder. ■



## Eislaufplatz statt Turnsaal in der Volksschule Passail

Gerade recht kamen den Klassen der Volksschule Passail die kalten Temperaturen und die damit verbundenen tollen Eisverhältnisse am Passailer Eislaufplatz.



Nachdem der Turnsaal coronabedingt nicht benutzt werden konnte, fanden die Turnstunden am Eis statt.

## Sesselrücken: Von der Raiba Passail in die Mittelschule Passail

Die Raiffeisenbank Passail hat im Zuge ihres Umbaus die Bestuhlung des ehemaligen Besprechungssaals zum Verkauf angeboten. Die Gemeinde hat für die Mittelschule zugeschlagen.

Die Lehrerinnen und Lehrer der Mittelschule Passail durften sich über die Erneuerung der Stühle im Konferenzzimmer freuen. ■

**Vielen Dank an die Raiffeisenbank Passail für das Entgegenkommen beim Kaufpreis und die zusätzlich gesponserten Sitzmöbel für die Schüler.**



# Kinderbetreuung und Erlebniswochen in den Sommerferien



GEMEINDE PASSAIL  
9. -13. AUGUST 2021

**und ins Leben**  
FERIENCAMPS FÜR KINDER

„EINER FÜR ALLE, ALLE FÜR EINEN“

## ERLEBNIS SPORT WOCHE in Passail



### Wann und wo findet diese Woche statt?

Diesen Sommer findet in unserer Gemeinde von 9. - 13. August 2021 eine Erlebnis Sport Woche für 6-14 jährige Buben und Mädchen statt. Betreuung durch Xund ins Leben PädagogInnen gibt es von Montag bis Donnerstag jeweils von 9.00-17.00 Uhr und Freitag von 9.00-15.00 Uhr.

### Was erwartet mich?

Abgestimmt auf das Alter der teilnehmenden Kinder stehen neben dem Spaß am Sport nachfolgende Programmschwerpunkte im Mittelpunkt: Coole Trend- & Summersports, Natur- & Abenteuer, Fun & Teamsports, International Sports, Bewegungskünste & Zirkus, Summerdance, Fitness & Gesundheit, uvm.

### Wie kann ich mich anmelden?

Da einen Teil der Kosten und das Mittagessen die Gemeinde übernimmt, ist für Kinder lediglich ein Elternbeitrag von € 100.- pro Kind (Gemeindebürger) bzw. € 120.- pro Kind (Auswärtige) zu entrichten.

Die Anmeldung erfolgt online unter:

[www.xundinsleben.com](http://www.xundinsleben.com) -> Ferienamps -> Anmeldung

Anmeldeschluss: 30. Juni 2021

**Anmerkung:** Genaue Infos zum Programm, zu den täglichen Treffpunkten, zu den Zahlungskonditionen und eine Checkliste folgen nach der Online-Anmeldung bzw. nach der Anmeldefrist. Mindestteilnehmeranzahl: 24 Kinder. Reihung erfolgt nach Anmeldedatum. Begrenzte Teilnehmerzahl. Bei der Durchführung der Ferienwoche wird auf die Covid 19 Verordnungen selbstverständlich Rücksicht genommen.



**INKLUSIVE**  
.....  
Camp T-Shirt  
Eltern Login

## Angebote bitte übermitteln

Die Anbieter von Ferienaktivitäten werden gebeten, die Programme spätestens Anfang Mai 2021 an Markus Fiedler im Gemeindeamt zu übermitteln.

Wir möchten sie gesammelt in einer Ferien-Sonderausgabe veröffentlichen.

wir passailer

## Kindergruppe Zipilonulius

Ein Platz wird frei in der Kindergruppe Zipilonulius im Raum für Entfaltung.

Wir sind eine Naturkindergruppe, leben das freie Spiel und lieben es mit unseren Tieren im Wald zu sein. Für Kinder von ca 2.5 bis 6 Jahren.

Jede Woche, Do und Fr von 8:00 bis 12:00  
Bei Interesse:

[www.tiertherapie.co.at](http://www.tiertherapie.co.at),  
[barbara\\_spreizen-barth@yahoo.de](mailto:barbara_spreizen-barth@yahoo.de)

Schnuppern zum Kennenlernen unserer Pädagogik ist nach Terminvereinbarung möglich: Tel.: 0676 70 78 955 ■.



## Ausgebildete „Leihoma“



Sonja Posch wohnt in St. Kathrein/Off. und ist ausgebildete Leihoma inkl. der nötigen Erste-Hilfe-Kurse.

Es macht mir sehr viel Freude für Kinder da zu sein. Ich habe langjährige Erfahrung sowohl in der professionellen als auch privaten Kinderbetreuung. Meine Stärken sind hohes Verantwortungsbewusstsein, Geduld, Zuverlässigkeit, Naturverbundenheit sowie der Umgang mit lebhaften Kindern. Ich bin mobil und auf Anfrage auch kurzfristig zu buchen. ■

**Kontakt:**  
**Tel.: 0699 18 13 41 35**

# FRÜHJAHRSPUTZ FÜR UNSEREN KÖRPER

### Augen

- mit offenen Augen durch die Natur gehen
- sich selbst betrachten
- mit mehr Staunen die Phänomene unserer Welt und unseres Körpers sehen

### Nase

- die Düfte des Frühlings einfangen
- an frischen Blumen riechen
- bewusst riechen, wenn gemeinsam gekocht wird
- frische Luft in uns aufnehmen

### Ohren

- still werden und lauschen, was auch in der Stille zu hören ist
- den anderen mit mehr Aufmerksamkeit zuhören
- bewusst die Geräusche des Frühlings wahrnehmen

### Hände/Füße

- mit den Händen helfen; jemanden trösten und streicheln
- Gegenstände bewusst spüren
- kräftig zupacken, wenn es notwendig ist
- mit den Füßen die Welt erkunden und wahrnehmen

### Mund

- unsere Worte bewusster wählen
- jemanden loben
- auf verletzende Aussagen verzichten
- Speisen genießen anstatt sie zu verschlingen

Quelle: Weiz-Sozial, Facebook

## Quarantäne-Tipps der Arbeiterkammer

Sonderbetreuungszeit für die Kinderbetreuung.

Wenn

»» die Schule oder der Kindergarten Ihres Kindes gänzlich oder teilweise geschlossen werden und dort eine Notbetreuung nicht angeboten wird,

»» eine Klasse oder Kindergartengruppe coronabedingt nach Hause geschickt wird, oder

»» Ihr Kind in Quarantäne muss, weil es sich selbst infiziert hat oder als K1-Person festgestellt wird

und Sie Ihr bis zu 14 Jahre altes Kind deshalb zu Hause betreuen müssen, können Sie eine „Sonderbetreuungszeit“ von bis

zu vier Wochen (auch in Teilen – gantztägig/halbtägig) in Anspruch nehmen. Das gilt pro Elternteil, selbst dann, wenn ein gemeinsamer Wohnsitz mit dem Kind nicht vorliegt.

Sie bleiben mit Ihrem Kind zu Hause und bekommen während dieser Zeit das volle Gehalt/den vollen Lohn vom Arbeitgeber bezahlt. Darauf besteht ein Rechtsanspruch – Ihr Arbeitgeber muss daher zwar (unverzüglich!) informiert werden, kann die Sonderbetreuungszeit aber nicht ablehnen.

Wichtig dabei ist, dass die Betreuung zu Hause tatsächlich notwendig ist:

Solange eine andere Person die Betreuung übernehmen kann (z.B. ein



nicht berufstätiger zweiter Elternteil) oder eine Notbetreuung an Schule oder Kindergarten angeboten wird, greift der Rechtsanspruch leider nicht, aber wenn der Arbeitgeber zustimmt, kann die Sonderbetreuungszeit trotzdem in Anspruch genommen werden.

Als Anreiz dafür, erhält der Arbeitgeber 100% des an Sie während der Sonderbetreuungszeit fortgezählten Lohnes/Gehalts aus Bundesmitteln ersetzt.

## TERMIN ANKÜNDIGUNGEN

### Palmsonntag

28. März 2021  
8:30 Uhr in Arzberg  
10:00 Uhr in Passail

### Flohmarkt & Hausräumung

1. + 2. April 2021  
9. + 10. April 2021  
jeweils 10-18 Uhr  
Passail, Arzbergerstr. 25  
Info: 0664 40 62 842  
Elisabeth Krautinger

### Sonnwend-Preisschnapsen

der ÖVP-Passail  
Samstag, 19. Juni 2021  
im Foyer der Raabursprunghalle

**Unter Einhaltung und vorbehaltlich der geltenden Corona-Maßnahmen.**

# Gesunde Seite präsentiert von der Gesundheitsplattform Passail



## Bewegungspause fürs Büro und Zuhause

Langes gleichförmiges Sitzen ist für jeden Rücken eine große Herausforderung.

Muskeln, die dauernd die gleiche Position halten sollen, werden müde und man sinkt in sich zusammen. Einzelne Muskeln verspannen sich und beginnen zu schmerzen.

Heutzutage wird sehr viel von zu Hause aus im Sitzen gearbeitet, häufig an nicht gut angepassten Arbeitsplätzen. Kinder und Erwachsene teilen sich oft den gleichen Computer!

Da braucht man Bewegungspausen. Man sollte so oft wie möglich aufstehen und herumgehen. Außerdem sollte man an seinem Sitzplatz kleine Übungen einbauen, damit sich die Muskeln dazwischen entspannen können, um dann wieder gut arbeiten. 3-4 Mal pro Stunde (z.B. wenn eine Seite nur langsam lädt) wären gut.

Probieren Sie folgende Übung einfach aus. Am besten machen Sie diese Übung in einer flüssigen Abfolge, Sie können zwischendurch aber auch einzelne Teile davon verwenden.

Bleiben Sie beweglich und starten Sie gut in den Frühling.

Ihre Physiotherapeutin  
Maria Neuhuber ■

### Übung

Setzen Sie sich gerade an den Rand Ihres Stuhles, stützen Sie die Hände auf Ihren Oberschenkeln ab.



**1.) Lehnen Sie Ihren Oberkörper nach vorne, so dass sich die ganze Wirbelsäule streckt, und schauen Sie zum Plafond.**



**2.) Rollen Sie Ihr Becken über die Sitzbeine nach hinten bis Sie spüren, dass die Bauchmuskeln anspannen und die ganze Wirbelsäule gebeugt ist – das Kinn zieht zum Halsrübchen.**

**3.) Die Hände umfassen sich und ziehen in einem Bogen Richtung Zimmerdecke. Die Wirbelsäule richtet sich in einer gut aufgerichteten Position ein. Die Arme langsam vorne absenken, ohne dass diese Aufrichtung verloren geht.**

## Rezepttipp:

### Mini-Quiches mit buntem Gemüse

#### Zutaten für ca. 12 Stück

Teig:

- 250 g Topfen
- 250 g Butter
- 125 g Dinkelvollkornmehl
- 125 g Weizenmehl
- 1 Prise Salz

Belag:

- 1 Stange Lauch
- 250 g Brokkoli
- 1 gelber Paprika
- 100 g Karotten
- 2 EL kalt gepresstes Olivenöl
- 250 g Kräuter-Frischkäse
- 2 Eier
- 50 g Käse gerieben
- Salz, Pfeffer, Majoran Curry und Paprikapulver nach Geschmack

#### Zubereitung Teig:

Alle Zutaten zu einem glatten Teig verkneten.

#### Zubereitung Belag:

Gemüse in Olivenöl anschwitzen. Mit Wasser ablöschen und köcheln, bis das Wasser verdunstet ist. Abkühlen lassen und danach würzen. Kräuter-Frischkäse dazu geben und mit Curry und Paprikapulver abschmecken. Die verquirlten Eier untermischen. Den Gemüsebelag auf den Teig geben und mit geriebenem Käse bestreuen. Bei 180°C ca. 30 Minuten backen.



# Ereignisreiches Jahr 2020 des ÖKB-Arzberg, trotz Corona

## Vereinseisschießen in Plenzengreith

Am 4. Jänner 2020 fand das Vereinseisschießen auf der Eisbahn beim GH- Schöcklnickl in Plenzengreith statt. Nach spannenden Spielen hat diesmal die Feuerwehr Plenzengreith gewonnen. Den 4. Platz belegte diesmal unsere Mannschaft des ÖKB Arzberg. Nächstes Jahr haben wir also eine gute Ausgangssituation mit viel Luft nach oben! Wir freuen uns alle schon auf eine Revanche im nächsten Jahr!

## Generalversammlung beim GH Lackenbauer

Der Ortsverband Arzberg hielt am 6. Jänner 2020 seine Generalversammlung ab. Der gesamte Vorstand blieb gleich besetzt.

## Geburtstagsjubilare des Ortsverbandes

### 80. Geburtstag

- »» Beirat Johann Stübinger, März 2020
- »» Beirat Johann Mauthner, April 2020
- »» Beirat Franz Schinnerl, September 2020

### 70. Geburtstag

- »» Kamerad Alfred Polzhofer, Juni 2020
- »» Kamerad Hubert Karrer, Juli 2020
- »» Kamerad Rainer Wild, November 2020

### 60. Geburtstag

- »» Kamerad Hubert Ostermann, April 2020
- »» Kamerad Johann Schrei, August 2020

Nachträglich möchten wir den Kameraden nochmals herzlich gratulieren. Vielen Dank für die Ein-

ladungen - die, aufgrund von Corona nicht zustande gekommenen Feiern holen wir gerne nach.

## Ausrückung Allerheiligen

Der ÖKB-Arzberg rückte mit der Musikkapelle Arzberg gemeinsam zur bereits traditionell gewordenen Heldenehrung in Arzberg aus. Im Jahr 2020 im kleinen Rahmen und mit Masken aufgrund der Covid19 Situation. Besonderer Dank nochmals an den Musikverein Arzberg für die tolle musikalische Umrahmung

diverser Veranstaltungen unseres Ortsverbandes.

## Dank und Wünsche

Allen Kameraden und Kameradenfrauen, allen Kriegerdenkmal - und Fahnenpatinnen mit ihren Familien sowie der gesamten Bevölkerung von Arzberg und allen Ortsteilen von Passail wünschen wir im Namen aller Kameraden des Ortsverbandes Arzberg ein gutes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2021. ■

Text: Gemeinderat Johann Vorraber / Schriftführer



Hinweis: Diese Fotos entstanden Anfang 2020, vor Corona!



## Passailerin im Rampenlicht

Die Passailerin Julia Harrer gründete gemeinsam mit ihren Kollegen im Mai 2020 Probando, ein Unternehmen, das es sich zur Aufgabe gemacht hat, die Rekrutierung von Studienteilnehmern für die Forschung zu digitalisieren.

Mit ihrer Dienstleistung helfen sie der Forschung, Studien schneller abzuschließen und den Studienteilnehmer\*innen, einen Zugang zu neuen Therapieansätzen zu erhalten, mehr über ihren Körper und ihre Gesundheit zu erfahren und sich bei manchen Studien sogar Geld dazuzuverdienen. Nach ihrem Sieg bei der Arena der Gründerinnen, powered by Die Steirerin, waren sie nun auch Teil der PULS 4 Show 2 Minuten 2 Millionen und konnten hier gleich 2 der Investoren überzeugen. ■



**Julia Harrer ist die Tochter vom ehemaligen Passailer Gemeinderat Günther Harrer und stammt aus Neudorf.**

## Kinderlauftreff des RTT Passail

Mit Anfang April 2021 startet bereits zum 11. Mal der von Bewegungsland Steiermark unterstützte Lauftreff für die Kids der Passailer Kindergärten & Volksschulen.

Details über den genaueren Ablauf werden ca. 14 Tage vor Beginn mit

Aushang in den Kindergärten und Volksschulen bekanntgegeben.

Diese Bewegungseinheit wurde von Chris Greimel vor zehn Jahren ins Leben gerufen, mit sehr viel Herzblut, Leidenschaft sowie Motivation geführt und mit 2021 an das großteils neue Betreuersteam - Karin Winter-Scharf Tel.: 0680 5569608, Sarah Auer und Martina Kohlhauser - übergeben.



Ali Möstl (Obm.) bedankte sich bei Chris für die tolle Zusammenarbeit. Gemeinsam wünschen sie dem neuen Team viel

Freude in der Gemeinschaft von Kindern, mit Spiel, Sport und Spaß die so wichtige Bewegung nachhaltig zu fördern. ■

## Miteinander im Almenland sucht Unterstützer/innen

Sie haben ein wenig Zeit? Sie sind engagiert? Sie wollen dafür kein Geld ;-)  
Dann suchen wir genau Sie!



### Miteinander im Almenland sucht

- >>> Agrarbeauftragte/n
- >>> Spanisch-Tandemlernende/n
- >>> Deutsch-Sprechstundenassistent/in
- >>> Deutsch-Leseförder-spezialist/in
- >>> Deutsch-Anfänger bis Fortgeschrittenen Lehrer/in
- >>> Sponsor/in

Was steckt hinter diesen „Jobangeboten“?

### Garten

Wir vom Verein möchten in diesem Sommer den interessierten AsylwerberInnen die Chance geben, einen eigenen Garten zu gestalten, zu pflegen und zu ernten. Da sie sich jedoch mit unseren klimatischen Verhältnissen nicht auskennen, brauchen wir jemanden, der sich bereit

erklären würde vielleicht einmal die Woche im Caritas-Quartier vorbeizuschauen um sich um die Pflege des Gartens zu kümmern. Es wäre ein großer Erfolg, wenn die AsylwerberInnen ihr eigenes Gemüse anbauen könnten. Vielleicht hätten Sie auch bei sich zu Hause ein wenig Platz, wo angebaut werden könnte?

### Spanisch

Eine sehr nette Familie aus Kolumbien kann noch sehr wenig Deutsch und würde sich freuen, wenn Sie vielleicht Spanisch gerade lernen oder ein wenig Spanisch können, damit Sie sich mit der Familie unterhalten. So können Sie selbst ihr Spanisch verbessern und die Familie könnte etwas Deutsch von Ihnen lernen. Das wäre eine perfekte Win-Win-Situation.

### Deutsch

Die AsylwerberInnen sind sehr engagiert, gehen in

drei Niveaustufen (Anfänger, A1, B1) zu insgesamt 8 Deutschkursen im Pfarrhof Passail. Allerdings sind diese zwei- bis dreimal pro Woche stattfindenden, von zwei engagierten Damen organisierten Kurse, zu wenig, um schnell und gut Deutsch lernen zu können. Daher bräuchten wir UnterstützerInnen, die vielleicht einmal pro Woche mit einer kleinen Gruppe oder auch mit Einzelpersonen ein wenig Deutsch reden oder lesen üben könnten. Vielleicht kann sich sogar jemand vorstellen, die Deutschlehrerinnen zu unterstützen, um vielleicht einmal einen Buchstaben oder einen Grammatikteil zu unterrichten.

### Sponsoring

Spenden aller Art, von Schulmaterial für die Schulkinder, Sachspenden für die Zimmerwohnungen, Geld für das Vereinskonto oder speziell die Aktion „Kaufen

Sie Kilometer“, wo die AsylwerberInnen nach Gleisdorf fahren, um ihren Hauptschulabschluss nachmachen zu können, sind herzlich willkommen.

### Spendenkonto

AT24 3828 2000  
0008 5902

Vermerk:

Entweder „Spende“ (allgemein) oder „Kaufe Kilometer“ (für Hauptschulabschluss)

### Generell

Alles was Sie bereit sind ehrenamtlich zu helfen, ist für die rund 40 Menschen aus über 10 Nationen eine große Bereicherung und eine gelungene Hilfe zur Integration. Sie werden dabei natürlich vom Verein „Miteinander im Almenland“ sowie von der Caritas-Quartierleitung in Passail unterstützt. Miteinander geht einfach mehr als Gegeneinander.

### Bei Interesse und Fragen

Vereinsobmann  
Erwin Vouk  
Tel.: 0664/7850443  
Mail: erwinv@gmx.at

Vielen Dank an alle UnterstützerInnen! ■

# Bunte Wies'n wie früher – Passail macht mit und blüht auf

Mit Wiesenmargerite & Co geht die Aktion Wildblumen - eine steirische Erfolgsgeschichte - in die nächste Runde.

**Ziel der Aktion sind Blühflächen und Wildblumenwiesen als wichtiger Lebensraum unserer Wildtiere und Balsam für unsere Seele.**

Nahrungsq uelle, Brutplatz, Kinderstube, Hochzeitsplatz, Versteck – fast alle unsere heimischen Wildtiere benötigen im Laufe ihres Lebens bunte Wiesen. So sind Wiesenhummer, Feldlerche oder Rehkitz neben vielen anderen Arten auf den ursprünglichen Reichtum an Gräsern, Kräutern und Blumen angewiesen. Verschwinden solche Wiesen, verschwinden auch viele Insekten und zahlreiche Wildtiere haben keine Lebensgrundlage mehr. Das



Artensterben vor unserer Haustür ist bereits im Gange. Um hier eine bunte und nachhaltige Pflanzenvielfalt mit reichlichem Nektar- und Pollenangebot zu fördern, setzt man wieder auf robuste, heimische Wildblumenarten.

Die Sensibilisierung in Hinblick auf den fortschreitenden Rückgang naturnaher Grünraumflächen ist ein wesentlicher Beweggrund dieser Aktion. Ein Schwerpunkt liegt daher auch im Bereich der Bewusstseinsbildung und Informationsvermittlung. Das praktische Taschenbuch: „Leitfaden zum Blühen und Summen – Fragen und Antworten

zur Wildblumenwiese“ erfährt heuer bereits die dritte erweiterte Auflage.

## Gemeinsame Umsetzung

„Durch die Zusammenarbeit mit den Gemeinden und dem großen Engagement ist so eine Aktion erst möglich. Es ist schön zu sehen, mit welcher Begeisterung Pflanzprojekte mit unseren Wildblumen umgesetzt werden, so Christine Podlipnig, Projektleiterin.

Ziel der jährlichen Aktion des dafür eigens gegründeten Vereins Blüten&Summen und dem Projektträger Naturschutzbund ist die Neuanlage von Blühflächen und Wildblumenwiesen im öffentlichen Raum zur Förderung von ökologisch wertvollen Trittsteinen und Lebenslinien.

„Mir ist die Aktion Wildblumen ein großes Anliegen.“



gen. In vielen Gemeinden sind im Rahmen dieser Aktion schon wunderbare Blühflächen entstanden. Das hebt die Lebensqualität und tut der Umwelt gut. Ein großes Dankeschön an alle Steirer und Steirerinnen, die den Zauber von Bunten Wies'n erhalten, sie sind immer schon Teil der einzigartigen steirischen Landschaft gewesen“, so Umweltlandesrätin Ursula Lackner.

MIT UNTERSTÜTZUNG VON LAND STEIERMARK UND EUROPÄISCHER UNION



## Chronik - 25 Jahre Almenland

„25 Jahre Almenland - Do bin i her - do g'hear i hin!“. Auf 240 Seiten wird mit vielen Bildern die Geschichte des Almenlandes erzählt, kommen auch einige Bewohner zu Wort.

Das Almenland ist voll von Geschichte und Geschichten, ein sehens- und lebenswertes Land. Ein Land, das geprägt ist von der Zeit, den Menschen, ihrer Kultur und ihrer Innovationskraft. Nicht laut

schreiend wie der Trend der Zeit, sondern still und unaufdringlich, dafür aber umso herzlicher.

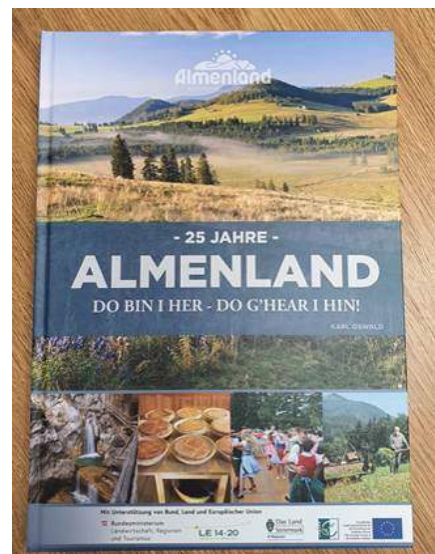
In der Festschrift gibt es eine Sammlung zukunftsorientierter Leader-Projekte, aber ebenso Geschichten aus der Vergangenheit. Wie auch unsere Vorfahren mit sehr wenig sehr viel geschaffen haben.

Gerade in Zeiten der Corona Pandemie wird das „Lesen“ als sinnvolle Freizeitbeschäftigung neu entdeckt. „Die Chronik ist ein Lesestoff, der uns das Wissen um unsere Heimat in wunderbarer Weise näher



herbringt und soll somit in jedem Haushalt im Naturpark Almenland seinen Platz finden,“ so Obmann Bgm. ÖR Erwin Gruber.

**Die Chronik ist ab sofort im Marktgemeindegemeindeamt Passail und im Almenland-Büro um € 20,00/Stück erhältlich, davon gehen € 5,00 an einen wohltätigen Zweck innerhalb der Region.**



Großbestellungen sind auch unter [office@almenland.at](mailto:office@almenland.at) möglich.



# Das Schaubergwerk Arzberg hat bald wieder Saison



Das einzige noch befahrbare Silberbergwerk der Oststeiermark wartet auf Sie. Erleben Sie auf einem 550 m langen Weg durch den Berg die Jahrhunderte alte, harte Arbeitswelt der Bergleute.

## Fixe Führungszeiten

15. April bis 31. Oktober  
Samstag, Sonntag und Feiertag um 10 und 14 Uhr

1. Juli bis 15. September  
Täglich um 14 Uhr

## Gruppen ab 6 Personen

Auch außerhalb der vorgegebenen Führungszeiten nach Voranmeldung.

## Neu: Abenteuerführung

Im Tiefbau des Arzberger Silberstollens. Telefonische Voranmeldung und körperliche Fitness erforderlich.

## Zusätzlich

Im Rahmen einer Stollenführung – oder auf Anmeldung – kann auch die **Ausstellung** „Historischer und aktiver Bergbau in der Region Almenland“ besichtigt werden. Auf einer großen Schaukarte sind die Lagerstätten und Steckbriefe der Bergbauorte zu sehen. In Vitrinen werden Originalschaustücke der abgebauten Erze und Mineralien gezeigt. Erstmals öffentlich ausgestellt ist das 5000 Jahre alte „Arzberger Steinbeil“ aus der Jungsteinzeit. Weiters gibt es interessante archäologische Fundstücke aus den alten Bergbaugebieten Rein und Straßegg zu sehen.

Das **Begleit-Buch** „Geologische Spaziergänge



Almenland – Erlebnis Geologie und Bergbaugeschichte(n)“ - mit einer ausführlichen Dokumentation des Bergwerksgeschehens im gesamten Almenland - kann in der Anfahrsstube des Schaubergwerkes und im Rathaus Passail um €10,- erworben werden.

## Heimatmuseum

Auch das mehrfach ausgezeichnete Heimatmuseum lädt zum Besuch ein. In übersichtlich gestalteten Kojen wird die bäuerliche Arbeits- und Lebenswelt unserer Vorfahren präsentiert. Die Besucher/innen können hier das Leben der Bergleute, Bauern und Handwerker des Almenlandes aus alter Zeit kennenlernen.

## Wander-Erlebnis Montanlehrpfad

Bei einer gemütlichen Wanderung auf dem 5 km langen Montanlehrpfad können interessierte Besucher verschiedene Sehenswürdigkeiten des ehemaligen Silberbergbaus erkunden. Auf 25 Schautafeln kann man Wissenswertes über Geologie und Bergbau

der Region erfahren. Ein Teil des Lehrpfades ist mit kindergerechten Stationen als „Familien-Wanderweg“ gestaltet.

## Kontakt

Schaubergwerk Arzberg  
Tel.: 0664 / 963 964 0

Für die Führung mit Ihrer Familie gibt es ein Pickerl im Familienbildungspass.



»» Vorbehaltlich coronabedingter Änderungen  
Aktuelle Informationen unter:  
[www.arzberg.at](http://www.arzberg.at)

# Vorstellung von Michael Kleinburger: Passailer Naturfotograf



Milchstraßenpanorama

## zur person



Michael Kleinburger ist Naturfotograf aus Passail und hat sich auf die Astrofotografie spezialisiert.

Auf [kleinburger.com](http://kleinburger.com) gibt er Einblicke in seine Arbeit und bietet Foto-Workshops an.



Die verlorene Dunkelheit: Seit jeher sind Menschen fasziniert vom Nachthimmel, aber heute sind wir an einem Punkt angelangt, an dem kaum mehr jemand in Europa, die Milchstraße mit freiem Auge sehen kann.

Zu groß ist die Lichtverschmutzung durch beleuchtete Gebäude, veraltete Straßenlaternen oder übermäßige und falsch eingesetzte Hausbeleuchtungen. Zu viel künstliches Licht stört den natürlichen Tag-Nacht-Rhythmus der Menschen und hat gravierende Auswirkungen auf Wildtiere. Das Gute ist, zu viel künstliches Licht lässt sich auch einfach wieder reduzieren. Die Umstellung der Straßenbeleuchtung in der Marktgemeinde Passail ist ein äußerst positives Beispiel und ich hoffe, es lassen sich auch Unternehmen und Privathaushalte überzeugen, ihre Beleuchtungen zu reduzieren. Viel zu faszinierend ist der nächtliche Blick zu den mehr als 200 Milliarden Sternen unserer Heimatgalaxie und viel zu schade wäre es, wenn unsere Kinder, aber auch wir selbst, keine Möglichkeit mehr hätten, die atemberaubende Schönheit und Größe des Universums zu sehen. ■

Bildquelle für alle Fotos: Michael Kleinburger



Zentrum der Milchstraße



Mond



Orionnebel

## beobachtungstipps

- »» Mit Frühlingsbeginn lässt sich auch der hellste Teil der Milchstraße wieder beobachten. Noch in den frühen Morgenstunden ist das galaktische Zentrum ab Sommer abends zu sehen.
- »» Sorgen Sie für einen freien Blick Richtung Süden, ohne störende Lichtquellen.
- »» Beobachten Sie möglichst in mondlosen Nächten, der Vollmond überstrahlt fast alle Sterne.
- »» Ihre Augen müssen sich an die Dunkelheit gewöhnen. Nach rund einer halben Stunde werden Sie wesentlich mehr lichtschwache Objekte erkennen.
- »» Rund um den 12. August findet der Meteorstrom der Perseiden statt - bis zu 150 Sternschnuppen pro Stunde sind dann zu sehen.



# Unser Beileid

Todesfälle sind immer mit Schmerz und Trauer verbunden. Besonders tragisch ist es, wenn sehr junge Menschen auf einmal nicht mehr da sind.

Wir möchten den Familien, Verwandten, Freunden und Vereinskollegen unser Mitgefühl aussprechen.  
Die Bürgermeisterin | Der Gemeindevorstand | Der Gemeinderat

## Die Marktmusikkapelle Passail trauert um Gernot Zöhler

Wir können es gar nicht in Worte fassen, dass wir mit unserem Gerni einen humorvollen und hilfsbereiten Freund und überaus musikalischen Kollegen auf so tragische Weise verloren haben.

Lieber Gerni, wir werden dich sehr vermissen und du wirst eine große Lücke hinterlassen. Danke für die gemeinsame Zeit! Ruhe in Frieden.

Deine Kolleginnen und Kollegen des MV Passail



**Gernot Zöhler  
(Gerni)  
1995-2021**



...denn Musik ist das,  
was uns verbindet...





*Auf einmal bist du nicht mehr da,  
und keiner kann's versteh'n.  
Im Herzen bleibst du uns ganz nah,  
bei jedem Schritt, den wir nun gehen.*

*Wunderschön, aber viel zu kurz waren die Jahre, die wir gemeinsam erleben durften.  
Unsagbar traurig und doch voller Dankbarkeit, nehmen wir traurigen Herzens  
Abschied von unserer lieben Tochter, Schwester, Enkel, Nichte,  
Cousine, Schwägerin und Tante,*

**„Jassi“  
Jasmin Martina Schweiger**

*Sie ist am Donnerstag, dem 18. Februar 2021 im 28. Lebensjahr völlig unerwartet und allzu früh von uns gegangen.  
Die Sonne geht auf wie jeden Tag, doch für uns ist nichts mehr wie es gestern war.*

### Mögen Engel dich begleiten Text Jürgen Grote

Mögen Engel dich begleiten, auf dem Weg der vor dir liegt, mögen Sie die Türe öffnen, die in Gottes Zukunft führt. Mögen Engel dich begleiten, auf dem Weg der vor dir liegt, mögen Sie dir nunmehr zeigen, dass dir Gott neues Leben gibt.

Unser Leben ist viel leerer, seit du nicht mehr bei uns bist, doch wir werden nicht verzagen, sind die Tage nun auch trist. Mögen Engel dich begleiten, auf dem Weg der vor dir liegt, mögen Sie dir nunmehr zeigen, dass dir Gott neues Leben gibt.

Doch wir müssen Abschied nehmen, fällt es uns auch noch so schwer. Werden immer an dich denken, vermissen werden wir dich sehr. Deine Liebe, deine Hoffnung, deine starke Zuversicht, wollen wir in uns bewahren als ein helles Lebenslicht. Mögen Engel uns begleiten, auf dem Weg der vor uns liegt, mögen sie uns immer zeigen, dass uns Gott neues Leben gibt.

In den dunkeln unserer Trauer, sind wir keinen Tag allein. Denn Gott steht an unsrer Seite, will Lebensheilung sein. Darum lasst uns nun vertrauen, auf die Zukunft die Gott schenkt, Wollen immer auf den bauen, der den Lauf des Lebens lenkt. Mögen Engel uns begleiten, auf dem Weg der vor uns liegt, mögen sie uns immer zeigen, dass uns Gott neues Leben gibt.

**Gedanken zur OSTERKRIPPE von Max Klammler**

Die Krippenausstellungen am Birglhof haben inzwischen schon Tradition. In einer sonst eventfreien Zeit gibt es heuer eine große Osterkrippenausstellung. Aber halt – gibt es Krippen nicht nur zu Weihnachten? Nein, Osterkrippen sind die figürlichen Darstellungen des Leidensweges Jesu vom Einzug in Jerusalem bis zur Auferstehung und haben eigentlich eine lange Geschichte...

## Osterkrippen erzählen mehr vom Leben als der Osterhase

Osterkrippen sind fast ausschließlich auf den kirchlichen Raum beschränkt. Umso sensationeller ist die umfangreiche Sammlung von Dr. Bernd Mayer, die österreichweit auf diesem Gebiet wohl einzigartig ist. Warum Osterkrippen dennoch fast aus unserem Kulturkreis verschwunden sind, ist ein-

fach erklärt: Weihnachten ist ein freudiges Ereignis, Ostern hingegen beschäftigt sich mit dem tragischen Lebensende von Jesus und hat das Leiden und den Tod zum Thema. Da greifen viele Menschen schon lieber auf Osterhasen und bunte Eier zurück. Dabei gibt uns Ostern einen umfassenden Einblick in das



Mysterium vom Sinn des Lebens und trägt tief eingepägt stets die Hoffnung und die Auferstehungsgewissheit in sich.

**Was ist bei dieser Ausstellung zu sehen?**

Ein großartig renoviertes Heiliges Grab mit Arzberger Vergangenheit, eine riesige eben eingelangte Osterkrippe aus Sizilien, der gesamte märchenhafte Kreuzweg-Zyklus aus Meeresmuscheln, daneben zahlreiche Kreuzesdarstellungen, eine magische orthodoxe Osterikone, Schmankerln und Kostbarkeiten. Für Kinder und Erwachsene können Osterkrippen dazu genutzt werden, die biblischen Hintergründe des Festes leicht verständlich zu veranschaulichen, sich aber auch mit schwierigen Themen offen auseinanderzusetzen.

**OSTERKRIPPEN-AUSSTELLUNG**

**Ausstellungsdauer:**  
**18. 3. – 4. 4. 2021**

In diesem Jahr sind nur geführte Besichtigungen nach tel. Vereinbarung möglich:

**Tel. 0664-25 65 233**

Ort: Passail, Birglhof, Auen 13 neben Sportplatz Hohenau

Infos und Anreise:  
[www.krippenambirglhof.at](http://www.krippenambirglhof.at)



Museumsbesitzer **Dr. Bernd Mayer** und Koordinator **Max Klammler** führen fachkundig durch die Ausstellung.